

РАМКОВО СПОРАЗУМЕНИЕ

№ УД-12-13/21.03.2018г./РСК/710048480122

г. София _____, 2018г.

Министерство на отбраната на Република България, 1039 г. София, ул. Дякон Игнатий, 3, данъчен номер 1220034255, БУЛСТАТ 000695324, представлявано от Министъра на отбраната Красимир Каракачанов, наричано по-нататък "Възложител" от една страна и Акционерно Дружество „Руска самолетостроителна корпорация „МиГ“, 125284, г. Москва, Руска Федерация, 1-й Боткинский проезд, 7, в лице на Регионалният директор за Европа и ОНД Рахим Каримович Хасанов, действащ на основа на довереност №934/29.12.2017 г., наричано по-нататък "Изпълнител" от друга страна, по-долу в текста също наричани разделно и/или заедно Страна и/или Страни на основание Решение № 18/06.03.2018 на министъра на отбраната на Република България за избор на изпълнител на обществена поръчка по реда на чл.164 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), сключи настоящото рамково споразумение за следното:

РАМОЧНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

№ УД-12-13/21.03.2018г./РСК/710048480122

г. София _____, 2018г.

Министерство обороны Республики Болгария, 1039 г. София, ул. Дьякона Игнатия, 3, налоговый номер 1220034255, БУЛСТАТ 000695324 в лице Министра обороны Красимира Каракачанова, именуемое в дальнейшем «Заказчик» с одной стороны и, Акционерное Общество «Российская самолетостроительная корпорация «МиГ», 125284, г. Москва, Российская Федерация, 1-й Боткинский проезд, 7, в лице Регионального директора по странам Европы и СНГ Хасанова Рахима Каримовича, действующего на основании Доверенности от 29 декабря 2017 года №934 именуемое в дальнейшем «Подрядчик», с другой стороны в дальнейшем по тексту также именуемые раздельно и/или вместе как Сторона и/или Стороны на основании Решения № 18/06.03.2018 Министра обороны Республики Болгария о выборе подрядчика Общественного заказа в соответствии со ст.164 Закона об общественном заказе Республики Болгарии, заключили настоящее рамочное соглашение о нижеследующем:

СЪДЪРЖАНИЕ

СОДЕРЖАНИЕ

№	Наименование	Наименование	Стр.
	Преамбюл	Преамбула	1
	Съдържание	Содержание	1
1	Определения	Определения	3
2	Предмет на споразумението	Предмет соглашения	5
3	Срокове и място за изпълнение споразумение	Сроки и место выполнения соглашения	8
4	Ред за оформяне и изпълнение на заявките	Порядок оформления и проработки заявок	8
5	Условия за доставка на имущество и/или документация	Условия поставки имущества и/или документации	11
6	Условия за предоставяне на услуги	Условия предоставления услуг	12
7	Цени на договорите	Стоимость контрактов	15
8	Условия за плащане	Условия платежей	17
9	Гаранция за добро изпълнение	Гарантия надлежащего исполнения	19
10	Условия за командироване на руските специалисти	Условия командирования российских специалистов	21
11	Качество, оценка на съответствието и	Качество, оценка соответствия и	24

	кодификация	кодификация	
12	Гаранции	Гаранции	26
13	Известия за несъответствия и рекламации	Претензии и рекламации	28
14	Опаковка и маркировка	Упаковка и маркировка	30
15	Специални мерки за сигурност	Специални мерки за безопасност	32
16	Права и задължения на страните	Права и обязанности сторон	33
17	Неустойки	Неустойки	35
18	Влизане в сила, срок на действие на споразумението	Вступление в силу и срок действия соглашения	35
19	Условия за прекратяване на споразумението	Условия прекращения соглашения	36
20	Форсмажорни обстоятелства	Форс-мажор	36
21	Уреждане на разногласията	Урегулирование разногласий	38
22	Други условия	Прочие условия	38
23	Юридически адреси на страните	Юридические адреса сторон	40

Приложения

Приложения

№	Наименование на приложенията	Наименование приложений	Кол. стр.
1	Образец на Протокол за приемане - предаване на Имущество/Документация	Проформа Акта приема-передачи Имущества/Документации	1
2	Образец на Протокол за предоставени Услуги	Проформа Акта предоставенных Услуг	1
3	Образец за заявка/срочна за доставка на имущество за Самолети	Проформа заявки/срочной заявки на поставку имущества для Самолетов	1
4	Образец за заявка за предоставяне Услуги	Проформа заявки на предоставление Услуг	1
5	Образец на Сертификат за качество	Проформа Сертификата качества	1
6	Образец на Сертификат за произход	Проформа Сертификата происхождения	1
7	Образец на Гаранционна карта	Проформа Карты гарантии	1
8	Образец на Сертификат за съответствие	Проформа Сертификата соответствия	1
9	Образец на Проформа-фактура	Проформа Счет-фактуры	1
10	Образец на Протокол за рекламация за количествени липси	Проформа рекламационного акта на количественную недостачу	1
11	Образец на Протокол за рекламация за качество	Проформа рекламационного акта на качество	2
12	Ред за приемане-предаване на Имущества, предоставяни Услуги	Порядок приема-передачи Имущества, предоставления Услуг	1
13	Маркировка на Имуществото, изпращано за предоставяне на Услуги	Маркировка Имущества, направляемого для предоставления Услуг	1
14	Протокол за удовлетворяване на рекламация	Акт удовлетворения рекламации	1
15	Изисквания към гаранция за авансово плащане представена под формата на застрахователна полица	Требования к страховому полису представленного в виде гарантии возврата авансового платежа	3
16	Изисквания към гаранция за изпълнение представена под формата на застрахователна полица	Требования к страховому полису, представленному в качестве гарантии надлежащего исполнения	3
17	Протокол за оценка на съответствието	Акт соответствия	1

ГЛАВА 1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

За целта на настоящето рамково споразумение, ако в контекста му не е предвидено друго, ще се използват следните определения:

«Възложител» означава: Министерство на отбраната на Република България, наричано по-нататък в текста «МО РБ»;

«Изпълнител» означава: Акционерно Дружество «Руска самолетостроителна корпорация «МиГ», наричано по-нататък в текста АО «РСК «МиГ», Руската Федерация, по-нататък в текста «РФ» регистрирано и действащо съгласно законодателството на Руската Федерация;

«Рамково споразумение» означава: Настоящото рамково споразумение № УД-12-131/21.03.2018г./ РСК/710048480122, по-нататък в текста «Споразумение»;

«Договор» означава: всеки писмен договор към Споразумението, подписан между Страните в течение на срока на действие на Споразумението;

«Допълнително споразумение» означава: всяко писмено споразумение към Договора или Споразумението, подписано между Страните, изменящо условията на по-рано подписания Договор или Споразумение;

«Самолети» означава: самолети от типа МиГ-29 (12 (дванадесет) броя самолети МиГ-29А и 3 (три) броя самолети МиГ-29УБ); от състава на Военно-въздушните сили на РБ, по-нататък в текста „ВВС РБ“ и принадлежащи на МО РБ;

«Имущество» означава: доставяното по Договорите в рамките на Споразумението авиационно-техническо имущество (комплектуващи изделия за Самолети, двигатели, кутии за самолетните агрегати (КСА), агрегати с ограничен ресурс (АОР), средства за наземен контрол, прибори с общо назначение, контролно-проверочна апаратура, средства за наземно осигуряване, снаряжение за летците, сменяемо оборудване, средства за обучение) и резервни части (за Самолети, двигатели, средства за наземен контрол, контролно-проверочна апаратура, средства за наземно осигуряване, сменяемо оборудване), инструмент, расходни и гориво-смазочни материали, пиротехнически изделия и друго имущество, необходимо за експлоатацията, обслужването и бойното използване на доставените по-рано Самолети на РБ;

«Услуги» означава: предоставяните по Договори услуги за техническо съдействие в експлоатацията

СТАТЪЯ 1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

В целях исполнения настоящего рамочного соглашения, если контекстом не предусмотрено иное, применяются следующие определения:

«Заказчик» означает: Министерство обороны Республики Болгарии, далее по тексту «МО РБ»;

«Подрядчик» означает: Акционерное Общество «Российская самолетостроительная корпорация «МиГ», далее по тексту АО «РСК «МиГ», Российская Федерация, далее по тексту «РФ», зарегистрированное и действующее по законодательству Российской Федерации;

«Рамочное соглашение» означает: настоящее рамочное соглашение № УД-12-131/21.03.2018г./ РСК/710048480122 далее по тексту «Соглашение»;

«Контракт» означает: любой письменный контракт к Соглашению, подписанный между Сторонами в течение срока действия Соглашения;

«Дополнительное соглашение» означает: любое письменное дополнение к Контракту или Соглашению, подписанное между Сторонами, изменяющее условия ранее подписанного Контракта или Соглашения;

«Самолеты» означает: самолеты типа МиГ-29 (12 (дванадцать) самолетов МиГ-29А и 3 (три) самолета МиГ-29УБ) из состава Военно-воздушных сил РБ, далее по тексту «ВВС РБ» и принадлежащие МО РБ;

«Имущество» означает: поставляемое по Контрактам в рамках Соглашения авиационно-техническое имущество (комплектующие изделия для Самолетов, двигатели, коробки самолетных агрегатов (КСА), агрегаты с ограниченным ресурсом (АОР), средства наземного контроля, приборы общего назначения, контрольно-проверочная апаратура, средства наземного обеспечения, снаряжение летчиков, съемное оборудование, средства обучения) и запасные части (для Самолетов, двигателей, средств наземного контроля, контрольно-проверочной аппаратуры, средств наземного обеспечения, съемного оборудования), инструмент, расходные, горюче-смазочные материалы, пиротехнические изделия и другое имущество, необходимое для эксплуатации, обслуживания и боевого применения поставленных ранее Самолетов РБ;

«Услуги» означает: предоставляемые по Контрактам услуги по техническому содействию в

на Самолетите, а именно: Интегрирана логистична поддръжка (ИЛП) на 12 (дванадесет) броя самолети МиГ-29А и 3 (три) броя самолети МиГ-29УБ, осигуряваща общ годишен налёт не по-малко от 1450 часа (1000 часа на 12 бр. МиГ-29А и 450 часа на 3 бр. МиГ-29УБ) и летателна годност на не по-малко от 66,6 % от Самолетите, включваща: изследване на техническото състояние на Самолетите (при необходимост), ремонт на Имущество на Възложителя в РФ или РБ, възстановяване и доработка на Самолетите, възлите и агрегатите, консултация и обучение на специалисти на Възложителя, а също изпълнение на други необходими работи в съгласуване в Договорите обема;

«Документация» означава: доставяната по Договори експлоатационна и ремонтна документация и измененията към нея, изменения към действащата експлоатационна документация, документация за изпълнение на контролно-възстановителни работи, регламенти за техническо обслужване, бюлетени и технически задания, програмно осигуряване, албуми, каталози, необходими при експлоатацията на Самолетите, на хартиен и/или електронен носител на руски език;

«Специалисти» означава: технически специалисти и летци на Изпълнителя, командировани към Възложителя по Договори за изпълнение на Услуги;

«Заявка» означава: официално писмено заявление за доставка на Имущество/Документация и/или оказване на Услуги по Договор изпратено от Възложителя на адреса на Изпълнителя;

«Спомагателни Средства» означава: оборудване, инструмент, техническа документация и др., които са собственост на Изпълнителя, внесени от Изпълнителя за изпълнение на Услуги и подлежащи на връщане в РФ след завършване изпълнението на Услугите или могат да бъдат придобити от Възложителя чрез сключване на Договор между Страните;

«FCA-франко превозвача, легище, пункт за изпращане, РБ», «DAP – Доставено (уговорено място в местоназначение)», са търговски термини, използвани в съответствие с Международните Правила за тълкуване на търговските термини «Инкотермс-2010» (Публикация на Международната търговска палата № 715);

«РБ» означава: Република България;

«РФ» означава: Руска Федерация;

експлоатации Самолетов, а именно: Интегрированную логистическую поддержку (ИЛП) для 12 (двенадцати) самолетов МиГ-29А и 3 (трех) самолетов МиГ-29УБ, обеспечивающую годовой налёт не менее 1450 часов (1000 часов 12 МиГ-29А и 450 часов 3 МиГ-29УБ) и летную годность не менее 66.6% Самолетов и включающую:

исследование технического состояния Самолетов (при необходимости), ремонт Имущества Заказчика в РФ или РБ, восстановление и доработку Самолетов, блоков и агрегатов, консультации и обучение специалистов Заказчика, а также выполнение других необходимых работ в согласованных объемах по Контрактам;

«Документация» означает: поставляемая по Контрактам эксплуатационная и ремонтная документация и изменения к ней, изменения к действующей эксплуатационной документации, документация для проведения контрольно-восстановительных работ, регламенты технического обслуживания, бюлетени и технические задания, программное обеспечение, альбомы, каталог, необходимые при эксплуатации Самолетов, на бумажном и/или электронном носителе на русском языке;

«Специалисты» означает: технические специалисты и летчики Подрядчика, командируемые по Контрактам к Заказчику для оказания Услуг;

«Заявка» означает: официальное письменное обращение о поставке Имущества/Документации и/или об оказании Услуги по Контрактам, направленное Заказчиком в адрес Подрядчика;

«Вспомогательные Средства» означает: оборудование, инструмент, техническая документация и т.п., которое является собственностью Подрядчика, ввезенное Подрядчиком для выполнения Услуг и подлежащее возврату в РФ по завершении оказания Услуг или может быть приобретено Заказчиком путем заключения Сторонами Контракта;

«FCA-франко перевозчик, аэропорт, пункт отправления, РБ», «DAP – поставка в пункт назначения», означает: торговые термины, применяемые в соответствии с Международными Правилами толкования торговых терминов «Инкотермс-2010» (Публикация Международной торговой палаты № 715);

«РБ» означает: Республика Болгария;

«РФ» означает: Российская Федерация;

Заглавията на Главите се използват единствено за удобство и не следва да оказват влияние върху тълкуването на Главите.

Думите в единствено число имат същото значение в множествено число и обратно там, където това се изисква от контекста.

За целите на Споразумението терминът «един месец» се счита еквивалентен на 30 (тридесет) календарни дни.

ГЛАВА 2. ПРЕДМЕТ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

2. Възложителят възлага на Изпълнителя при условията на това Рамково споразумение да извърши за срок от 48 (четиридесет и осем) месеца Интегрирана логистична поддръжка (ИЛП) на 12 (дванадесет) броя самолети МиГ-29А и 3 (три) броя самолети МиГ-29УБ, включваща:

2.1. Възстановяване на летателната годност на Самолетите чрез доставка на Имущество и предоставяне на Услуги.

2.1.1 Доставка на Имущество и предоставяне на Услуги за осигуряване на не по-малко от 50% остатъчен междуремонтен ресурс на АОР на Самолетите.

2.1.2 След осигуряване на изискванията на т. 2.1.1. от Споразумението, Самолетите могат да бъдат приети за изпълнение на Услугите по т. 2.2. от Споразумението.

2.2. Осигуряване на общ годишен налёт на 12 (дванадесет) броя самолети МиГ-29А и 3 (три) броя самолети МиГ-29УБ не по-малко от 1450 часа (1000 часа на 12 бр. МиГ-29А и 450 часа на 3 бр. МиГ-29УБ) при летателна годност на не по-малко от 66,6% от Самолетите.

2.3. Дейностите по т.2.1. и т.2.2. се осъществяват чрез извършване на услуги и доставки за Самолетите, които включват:

2.3.1. Предоставяне на услуги:

2.3.1.1. Планови и непланови ремонти на агрегати и оборудване от комплектацията на Самолетите.

2.3.1.2. Провеждане на теоретични и практически курсове за обучение на инженерно-технически състав (ИТС) от военно формирование 28000-Граф Игнатиево при въведени промени в комплектацията на Имуществото и/или регламента за техническо обслужване, инструкциите за експлоатация, технологичните карти и др.

Заголовки Статей използуются только для удобства и не должны влиять на толкование Статей.

Слова в единственном числе имеют значения множественного числа и наоборот там, где это требует контекст.

Для целей Соглашения термин «один месяц» считается эквивалентным 30 (тридцать) календарным дням.

СТАТЬЯ 2. ПРЕДМЕТ СОГЛАШЕНИЯ

2. Заказчик поручает Подрядчику на условиях Соглашения выполнить в срок 48 (сорок восемь) месяцев интегрированную логистическую поддержку (ИЛП) для 12 (дванадцати) самолётов МиГ-29А и 3 (трёх) самолётов МиГ-29УБ, включающую в себя:

2.1. Восстановление летной годности Самолетов путём поставки Имущества и оказания Услуг.

2.1.1. Обеспечение путём поставок Имущества и оказания Услуг не менее 50% остаточного межремонтного ресурса АОР Самолетов.

2.1.2. После достижения требования по п.2.1.1. Соглашения Самолеты могут быть приняты для выполнения Услуг по п.2.2. Соглашения.

2.2. Обеспечение годового налёта для 12 (дванадцати) самолетов МиГ-29А и 3(трех) самолетов МиГ-29УБ не менее 1450 часов (1000 часов для 12 самолетов МиГ-29А и 450 часов для 3 самолетов МиГ-29УБ) при летной годности не менее 66,6% Самолетов.

2.3. Работы по п.2.1. и п.2.2. осуществляются путем выполнения услуг и поставок для Самолетов, включающие:

2.3.1. Предоставление услуг:

2.3.1.1. Плановые и внеплановые ремонты агрегатов и оборудования из комплектации Самолетов.

2.3.1.2. Проведение теоретических и практических занятий по обучению инженерно-технического состава (ИТС) воинской части 28000-Граф Игнатиево в случае внесения изменений в комплектацию Имущества и/или регламент технического обслуживания, инструкций по эксплуатации, технические карты и др.

<p>2.3.1.3. Обучение на авиационен инженерно-технически състав от военно формирование 28000-Граф Игнатиево за изпълнение на 1000+100 часови контролно-възстановителни работи.</p> <p>2.3.1.4. Оказване на техническа помощ при експлоатацията на Самолетите и Имуществото за отстраняване на откази, неисправности и дефекти, свързани с осигуряване на летателната годност, при изпълнение на сервизни бюлетени и извършване на контролно-възстановителни работи.</p> <p>2.3.1.5. Ремонт или замяна (в случай на неремонтопригодност) на средства за наземно обслужване (СНО), контролно-измервателна апаратура (КИА), контролно-проверочна апаратура (КПА) и специализиран инструмент, свързани с експлоатацията на Самолетите.</p> <p>2.3.1.6. Проверка и калибриране на КИА, свързана с експлоатацията на Самолетите.</p> <p>2.3.2. Извършване на доставки:</p> <p>2.3.2.1. Доставки на резервни части от комплектацията на Самолета и консумативи.</p> <p>2.3.2.2. Доставка на резервни части, инструмент, консумативи и расходни материали за изпълнение на 100ч Регламентни работи (РР), 200ч РР и 1000+100 часови контролно-възстановителни работи, дейности по бюлетени и технически задания.</p> <p>2.3.2.3. Доставка (при възникнала необходимост) на средства за наземно обслужване (СНО), контролно-измервателна апаратура (КИА), контролно-проверочна (КПА) и специализиран инструмент.</p> <p>2.3.2.4. Доставка на актуализирана техническа документация за самолети МиГ-29.</p> <p>2.3.2.5. Доставка на пиросредства за осигуряване на експлоатацията на Самолетите.</p> <p>2.4. Освен дейностите посочени в т. 2.1. и т.2.2. ИЛП включва по заявки на Възложителя:</p> <p>2.4.1. Извършване на услуги:</p> <p>2.4.1.1. Увеличаване сроковете на служба и ресурса на оборудването от комплектацията на Самолетите.</p> <p>2.4.1.2. Провеждане на теоретични и практически курсове за обучение на инженерно-технически състав (ИТС) от военно формирование 28000-Граф Игнатиево при въвеждане промени в комплектацията на Имуществото и/или регламента за техническо обслужване, инструкциите за експлоатация, технологичните карти и др.</p> <p>2.4.1.3. Обучение на авиационен инженерно-</p>	<p>2.3.1.3. Обучению авиационно инженерно-технического состава воинской части 28000-Граф Игнатиево для выполнения 1000+100 часовых контрольно-восстановительных работ.</p> <p>2.3.1.4. Оказание технической помощи в эксплуатации Самолётов и Имущества для устранения отказов, неисправностей и дефектов, связанные с обеспечением летной годности, при выполнении сервисных бюллетеней и выполнении контрольно-восстановительных работ.</p> <p>2.3.1.5. Ремонт или замена (в случае неремонтопригодности) средств наземного обслуживания (СНО), контрольно-измерительной аппаратуры (КИА), контрольно-проверочной аппаратуры (КПА) и специализированного инструмента, необходимого для эксплуатации Самолетов.</p> <p>2.3.1.6. Проверка и калибровка КИА, необходимой для эксплуатации Самолетов.</p> <p>2.3.2. Осуществление поставок:</p> <p>2.3.2.1. Поставки запасных частей из комплектации Самолета и расходных материалов.</p> <p>2.3.2.2. Поставка запасных частей, инструмента и расходных материалов на выполнение 100ч Регламентных работ (РР), 200ч РР и 1000+100 часовых контрольно-восстановительных работ, деятельности по бюллетеням и техническим заданиям.</p> <p>2.3.2.3. Поставка (при возникшей необходимости) средств наземного обслуживания (СНО), контрольно-измерительной аппаратуры (КИА), контрольно-проверочной аппаратуры (КПА) и специализированного инструмента.</p> <p>2.3.2.4. Поставка актуализированной технической документации для самолетов МиГ-29.</p> <p>2.3.2.5. Поставка пиросредств для обеспечения эксплуатации Самолетов.</p> <p>2.4. Кроме работ, указанных в п.2.1. и п.2.2. ИЛП включает по заявкам Заказчика:</p> <p>2.4.1. Выполнение услуг:</p> <p>2.4.1.1. Увеличение сроков службы и ресурса оборудования из комплектации Самолетов.</p> <p>2.4.1.2. Проведение теоретических и практических занятий по обучению инженерно-технического состава (ИТС) воинской части 28000-Граф Игнатиево в случае внесения изменений в комплектацию Имущества и/или регламент технического обслуживания, инструкций по эксплуатации, технические карты и др.</p> <p>2.4.1.3. Обучению авиационно инженерно-</p>
--	---

<p>технически състав от военно формирование 28000-Граф Игнатиево за изпълнение на 1000+100 часови контролно-възстановителни работи.</p>	<p>технического состава воинской части 28000-Граф Игнатиево для выполнения 1000+100 часовых контрольно-восстановительных работ.</p>
<p>2.4.1.4. Оказване на техническа помощ при експлоатацията на Самолетите и Имуществото за отстраняване на откази, неизправности и дефекти, свързани с осигуряване на летателната годност, при изпълнение на сервизни бюлетени и извършване на контролно-възстановителни работи.</p>	<p>2.4.1.4. Оказание технической помощи в эксплуатации Самолётов и Имущества для устранения отказов, неисправностей и дефектов, связанные с обеспечением летной годности, при выполнении сервисных бюллетеней и выполнении контрольно-восстановительных работ.</p>
<p>2.4.1.5. Планови и непланови ремонти на двигатели РД-33 сер.2 и техните агрегати и кутии на самолетните агрегати (КСА) и техните агрегати.</p>	<p>2.4.1.5. Плановые и внеплановые ремонты двигателей РД-33 сер.2 и их агрегатов и коробок самолетных агрегатов (КСА) и их агрегатов.</p>
<p>2.4.2. Извършване на доставки на Имущество:</p>	<p>2.4.2. Выполнение поставок Имущества:</p>
<p>2.4.2.1. Двигатели РД-33 сер.2 и кутии на самолетните агрегати (КСА);</p>	<p>2.4.2.1. Двигателей РД-33 сер.2 и коробок самолетных агрегатов (КСА);</p>
<p>2.4.2.2. Агрегати с ограничен ресурс, резервни части, пиротехнически изделия и консумативи;</p>	<p>2.4.2.2. Агрегатов с ограниченным ресурсом, запасных частей, пиротехнических изделий и расходных материалов;</p>
<p>2.4.2.3. Доставка на резервни части, инструмент, консумативи и расходни материали за изпълнение на 100ч Регламентни работи (РР), 200ч РР и 1000+100 часови контролно-възстановителни работи, дейности по бюлетени и технически задания.</p>	<p>2.4.2.3. Запасных частей, инструмента и расходных материалов на выполнение 100ч Регламентных работ (РР), 200ч РР и 1000+100 часовых контрольно-восстановительных работ, деятельности по бюллетеням и техническим заданиям.</p>
<p>2.4.2.4. Доставка (при възникнала необходимост) на средства за наземно обслужване (СНО), контролно-измервателна апаратура (КИА), контролно-проверочна (КПА) и специализиран инструмент.</p>	<p>2.4.2.4. Поставка (при возникшей необходимости) средств наземного обслуживания (СНО), контрольно-измерительной аппаратуры (КИА), контрольно-проверочной аппаратуры (КПА) и специализированного инструмента.</p>
<p>2.4.2.5. Доставка на актуализирана техническа документация за самолети МиГ-29.</p>	<p>2.4.2.5. Поставка актуализированной технической документации для самолетов МиГ-29.</p>
<p>2.4.2.6. Доставка на пиросредства за осигуряване на експлоатацията на Самолетите.</p>	<p>2.4.2.6. Поставка пиросредств для обеспечения эксплуатации Самолетов.</p>
<p>2.4.2.7 Доставка на авиационни управляеми ракети (АУР):</p>	<p>2.4.2.7. Поставка авиационных управляемых ракет (АУР):</p>
<p>2.4.2.7.1. С пасивна топлинна глава за самонасочване, изделие 62МК или еквивалентно/и.</p>	<p>2.4.2.7.1. С пассивной тепловой головкой самонаведения, изделие 62МК или эквивалентное/ые.</p>
<p>2.4.2.7.2. С пасивна топлинна глава за самонасочване, изделие 72Э или еквивалентно/и.</p>	<p>2.4.2.7.2. С пассивной тепловой головкой самонаведения, изделие 72Э или эквивалентное/ые.</p>
<p>2.4.2.7.3. С полуактивна радиолокационна глава за самонасочване, изделие 470-1 или еквивалентно/и.</p>	<p>2.4.2.7.3. С полуактивной радиолокационной головкой самонаведения, изделие 470-1 или эквивалентное/ые.</p>
<p>2.4.2.8. 30 mm авиационни патрони с бронебойно-разривен (БР), осколочно-фугасно запалителен (ОФЗ) и бронебойно-трасираш (БТ) снаряд за оръдие ГШ-30-1.</p>	<p>2.4.2.8. 30 mm авиационные патроны с бронебойно-разрывным (БР), осколочно-фугасным зажигательным (ОФЗ) и бронебойно-трассирующим снарядом для пушки ГШ-30-1.</p>
<p>2.4.3. Доставката на Имущество по т.т.2.4.2.7-2.4.2.8 може да бъде извършена от Изпълнителя в случай, че съответната заявка на Възложителя бъде</p>	<p>2.4.3. Поставка Имущества по п.п.2.4.2.7-2.4.2.8 может быть осуществлена Подрядчиком в случае, если соответствующая заявка Заказчика будет</p>

възложена на Изпълнителя от упълномощените държавни органи на РФ.

2.5. Номенклатурите, количеството, цените, сроковете и условията на доставка и/или конкретните видове предоставяни Услуги и цените им по т.2.1. и т.2.4. ще се съгласуват между Страните, и ще се оформят в Договори, на основание на Заявки на Възложителя в зависимост от възможностите на Изпълнителя.

2.6. Доставката на Имущество, Документация и предоставяне на Услуги ще се изпълнява в рамките на конкретните финансови възможности на Възложителя в съответната бюджетна година за периода на действие на Споразумението.

2.7. Възложителят, при отсъствие на финансови възможности, има право да не сключва Договор, без заплащане от негова страна на каквито и да било компенсации.

2.8. Възложителят приема доставеното от Изпълнителя Имущество, Документация и/или предоставените Услуги и заплаща тяхната цена в съответствие с реда и цените, посочени в съответните Договори.

ГЛАВА 3. СРОКОВЕ И МЯСТО ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

3.1. Настоящото рамково споразумение се сключва за срок 48 (четиридесет и осем) месеца, считано от датата на неговото подписване от Страните.

3.2. Сроковете за изпълнение на доставки на Имущество, Документации и предоставяне на услуги по Договорите ще се съгласуват между Страните при подписване на Договорите.

3.3. Доставката на Имущества и/или Документация от Изпълнителя по Договорите ще се извършва при условия DAP-(София/Пловдив), с включен транспорт до военно формирование «Граф Игнатиево» в РБ.

3.5. Имуществото за предоставяне на Услуги ще се предава на Изпълнителя при условия FCA-военно формирование «Граф Игнатиево» в РБ.

Връщането на Имущество, след предоставяне на Услуги ще се извършва при условия DAP-(София/Пловдив), с включен транспорт до военно формирование «Граф Игнатиево», в РБ.

ГЛАВА 4. РЕД ЗА ОФОРМЯНЕ И ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ЗАЯВКИТЕ

4.1. Заявките за Доставка на

закрепена за Подрядчиком упълномощенными органами Государственной власти РФ.

2.5. Номенклатура, количество, цены, сроки и условия поставки Имущества и/или конкретные виды предоставляемых Услуг и цены на них по п.п.2.1, 2.4. будут согласовываться Сторонами, и оформляться Контрактами, на основании Заявок Заказчика исходя из имеющихся возможностей Подрядчика.

2.6. Поставка Имущества, Документации и предоставление Услуг будет выполняться в рамках конкретных финансовых возможностей Заказчика в соответствующем бюджетном году в период действия Соглашения.

2.7. Заказчик, при отсутствии финансовых возможностей, оставляет за собой право не заключать контракт, без выплаты с его стороны каких-либо компенсаций.

2.8. Заказчик примет поставленные Подрядчиком Имущество, Документацию и/или предоставленные Услуги и оплатит их стоимость в соответствии с порядком и ценами, указанными в соответствующих Контрактах.

СТАТЬЯ 3. СРОКИ И МЕСТО ВЫПОЛНЕНИЯ СОГЛАШЕНИЯ

3.1. Настоящее рамочное Соглашение заключается на срок 48 (сорок восемь) месяцев с даты его подписания Сторонами.

3.2. Сроки исполнения поставок Имущества, Документации и предоставления Услуг по Контрактам будут согласовываться Сторонами при подписании Контрактов.

3.3. Поставка Имущества и/или Документации Подрядчиком по Контрактам осуществляется на условиях DAP-(София/Пловдив), с включенным транспортом до воинской части «Граф Игнатиево», в РБ.

3.5. Имущество для предоставления Услуг - поставляется Подрядчику на условиях FCA-воинская часть «Граф Игнатиево» в РБ.

Возврат Имущества, после предоставления Услуг - осуществляется на условиях DAP-(София/Пловдив), с включенным транспортом до воинской части «Граф Игнатиево», в РБ.

СТАТЬЯ 4. ПОРЯДОК ОФОРМЛЕНИЯ И ПРОРАБОТКИ ЗАЯВОК

4.1. Заявки на Поставку Имущества/Документации

Имущество/Документация и/или на извършване на конкретни видове Услуги се оформят от Възложителя на руски език, в съответствие с образците, посочени в Приложения №3 и/или №4 към Споразумението. Заявки за доставка по номенклатури от Имущество за Самолетите ще се оформят отделно за всяка модификация на Самолетите съгласно „Каталог на детайлите и комплектуващи артикули за изделие 9-12А“ и „Типов списък на резервни части ТПЗЧ № 67 50 00 за изд. 9-51А“.

4.2. Заявки, оформени с нарушение на образците, посочени в Приложения №3 или №4 към Споразумението, могат да бъдат приети за разглеждане от Изпълнителя след получаване на необходимите уточнения от Възложителя.

4.3. Подписаните от Възложителя или от упълномощено от него лице, Заявки следва да се предават на Изпълнителя в оригинал. С цел съкращаване на сроковете за изпълнение на Заявката се допуска нейното предварително изпращане по факс, но за дата на получаване на заявката ще се счита датата на получаване на оригинала на Заявката от Изпълнителя в г. Москва, РФ, а в случаите, когато се изискват каквито и да било уточнения – датата на получаване от Изпълнителя на необходимата уточняваща информация от Възложителя.

4.4. Заявки, съдържащи повече от 100 позиции, ще се предават от Възложителя на Изпълнителя в писмена форма с приложена информация във формат MS Word или MS Excel - на електронен носител.

4.5. Възложителят, не по-късно от 15 ноември на текущата година, ще изпраща на Изпълнителя заявки с посочено по номенклатура и количество необходимо Имущество за доставка, а също и на предоставяните Услуги, за следващата календарна година.

4.6. Изпълнителят, не по-късно от 15 февруари на следващата година, след получаване на заявката от Възложителя, предоставя ценово предложение съдържащо номенклатурите и количеството по получената заявка с посочени валидни цени за следващата календарна година.

4.7. Текущите Заявки (изпратени след сроковете посочени в т.4.5. на Споразумението и не по-късно от 15 юли на следващата календарна година) изпращани от Възложителя към Изпълнителя, подлежат на разглеждане и Изпълнителя в срок до 2 (два) месеца представя на Възложителя ценово предложение (с ограничен срок на валидност). При

и/или на оказание конкретных видов. Услуг оформляются Заказчиком на русском языке в соответствии с проформами, указанными в Приложениях №3 и/или №4 к Соглашению. Заявки на поставку по номенклатуре Имущества для Самолетов будут оформляться отдельно по каждой модификации Самолетов согласно «Каталогу деталей и сборных единиц для изделия 9-12А» и «Типовому списку запасных частей ТПЗЧ № 67 50 00 по изд. 9-51А».

4.2. Заявки, оформленные с нарушением проформ, указанных в Приложениях №3 или №4 к Соглашению, могут быть приняты к рассмотрению Подрядчиком после получения от Заказчика необходимых уточнений.

4.3. Подписанные Заказчиком или уполномоченным им лицом Заявки должны передаваться Подрядчику в оригинале. С целью сокращения сроков проработки Заявки допускается её предварительная отправка факсимильной связью, однако датой получения Заявки будет считаться дата получения оригинала Заявки Подрядчиком в г. Москва, РФ, а в случаях, когда требуются какие-либо уточнения – дата получения Подрядчиком необходимой уточняющей информации от Заказчика.

4.4. Заявки, содержащие более 100 позиций, будут передаваться Заказчиком Подрядчику в виде письменных обращений с приложением информации в формате MS Word или MS Excel - на электронном носителе.

4.5. Заказчик не позднее 15 ноября текущего года будет направлять Подрядчику Заявки с перечислением номенклатуры и количества необходимого Имущества для поставки, а также предоставляемых Услуг на следующий календарный год.

4.6. Подрядчик не позднее 15 февраля следующего года, после получения Заявки от Заказчика, предоставит ценовое предложение Заказчику с номенклатурой и количеством по полученной Заявке с указанием действующих цен на следующего календарный год.

4.7. Текущие Заявки (направленные позднее сроков, указанных в п.4.5. Соглашения, и не позднее 15 июля следующего календарного года) направляемые Заказчиком к Подрядчику, подлежат рассмотрению и Подрядчик в срок до 2 (двух) месяцев представляет Заказчику ценовое предложение (с ограниченным сроком действия).

наличие на финансови средства при Възложителя, Страните ще подпишат договор по гореуказаната Заявка.

4.8. Доставка на имущество:

Ценовото предложение на Изпълнителя включва цената на Имуществото при условие за доставка ДАР(София/Пловдив), с включено транспортиране до военно формирование „Граф Игнатиево“, без данъци, мита и такси, които на територията на РБ се заплащат от Възложителя.

4.9. Предоставяне на услуги:

Ценовото предложение на Изпълнителя включва срока на изпълнение на Услугите от датата на вноса на Имуществото в РФ; цените на Услугите са при следните условия:

- Имуществото на Възложителя се предава при условия FCA - военно формирование „Граф Игнатиево“.

- връщане на Имуществото Възложителя след предоставяне на Услуги се извършва при условия ДАР-(София/Пловдив) и транспорт до военно формирование „Граф Игнатиево“, без данъци, мита и такси, които на територията на РБ се заплащат от Възложителя.

4.10. В случай на спешна необходимост от доставка на Имущество за Самолетите, Изпълнителят изпраща Заявка в съответствие с т.4.1 на Споразумението с гриф „Срочна“.

4.11. Изпълнителят след обработка на Заявката с гриф „Срочна“ изпраща на Възложителя в течение на 30 (тридесет) календарни дни от датата на получаването на съответните разрешителни документи за работа по Заявката своята оферта към Възложителя във вид на проектно-договор.

4.12. Страните подписват Договори, оформени по Заявки с гриф „Срочна“ не по-късно от 20 (двадесет) календарни дни считано от датата на предаване на проекта на Договора на Възложителя. В случай, че Договора не бъде подписан в посочените срокове, Страните съгласуват нови срокове и условия за подписване на Договора или анулират Заявката.

4.13. При осъществяване от Изпълнителя на Доставка на Имущество по Заявка с гриф „Срочна“ Възложителя ще извърши допълнително заплащане за срочност:

Срок на доставка - четири месеца.

Допълнително заплащане за срочност - 25% (двадесет и пет процента).

При наличие на финансови средства у Заказчика, Сторони подпишат Контракт по вышеуказанной Заявке.

4.8. Доставка Имущества:

Ценовое предложение Подрядчика включает в себя цену Имущества на условиях поставки ДАР(София/Пловдив), с включенной транспортировкой до воинской части «Граф Игнатиево», без налогов, пошлин и сборов, которые на территории РБ оплачиваются Заказчиком.

4.9. Предоставление Услуг:

Ценовое предложение Подрядчика включает в себя срок исполнения Услуг с даты ввоза Имущества в РФ, цены Услуг с учетом следующих условий:

- Имущество Заказчика предоставляется на условиях FCA - воинская часть «Граф Игнатиево».

- возврат Имущества Заказчика после предоставления Услуг осуществляется на условиях ДАР-(София/Пловдив) и транспортом до воинской части «Граф Игнатиево», без налогов, пошлин и сборов, которые на территории РБ оплачиваются Заказчиком.

4.10. В случае острой необходимости поставки Имущества для Самолетов, Заказчик направляет Заявку в соответствии с п.4.1 Соглашения с пометкой «Срочная».

4.11. Подрядчик по результатам проработки Заявки с пометкой «Срочная» направит Заказчику в течение 30 (тридцать) календарных дней от даты получения им соответствующих разрешительных документов на проработку Заявки свои предложения Заказчику в виде проекта Контракта.

4.12. Стороны будут подписывать Контракты, оформленные на Заявки с пометкой «Срочная» не позднее 20 (двадцать) календарных дней с даты передачи проекта Контракта Заказчику. В случае не подписания Контракта в указанные сроки, Стороны согласуют новые сроки и условия подписания Контракта или аннулируют Заявку.

4.13. При осуществлении Подрядчиком поставок Имущества по Заявке с пометкой «Срочная» Заказчик будет производить дополнительную плату за срочность:

Срок поставки Имущества - четыре месяца.

Дополнительная оплата за срочность - 25% (двадцать пять процентов).

ГЛАВА 5. УСЛОВИЯ ЗА ДОСТАВКА НА ИМУЩЕСТВО И/ИЛИ ДОКУМЕНТАЦИЯ

5.1. Доставка на Имущество и/или Документация от Изпълнителя, по Договори в рамките на настоящото Споразумението се извършва при условие на доставка DAP (София/Пловдив) с включен транспорт до военно формирование „Граф Игнатиево“, без дължимите данъци, мита и такси, които на територията на РБ се заплащат от Възложителя.

5.2. За дата на доставката се приема датата на подписване между Страните или от упълномощени от тях лица на Протокол за приемане-предаване на Имущество/Документация (Приложение № 1 към Споразумението).

5.3. Изпълнителят предварително информира Възложителя за възможните срокове за доставка и приемане на Имуществуто.

5.4. Имуществуто и/или Документацията се приемат за доставени от Изпълнителя и приети от Възложителя по количество и позиции в съответствие с подписания между Страните Протокол за приемане-предаване на Имуществуто/Документация (Приложение №1 към Споразумението);

5.4.1. Правото на собственост върху Имуществуто и/или Документацията, а също и рисковете за неговата загуба преминават върху Възложителя от датата на подписване на Протокола за приемане-предаване на Имуществуто/Документацията (Приложение №1 към Споразумението).

5.5 При доставка на Имущество по Договор от Изпълнителя се представят следните документи:

- Сертификат за качество, издаден от органа за контрол на качеството на Изпълнителя и оформен в съответствие с образец, посочен в Приложение № 5 към Споразумението;
- Сертификат за произход издаден от Изпълнителя и оформен в съответствие с образца, посочен в Приложение № 6 към Споразумението.
- Индивидуален формуляр и/или технически паспорт издаден от производителя (при наличие). Във формулярите/паспортите на доставяните имущества да са отбелязани общия технически ресурс при съхранение и техническия ресурс след монтаж на Самолета;
- Гаранционна карта, издадена Изпълнителя и оформена в съответствие с образец Приложение № 7 към Споразумението;

СТАТЪЯ 5. УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ ИМУЩЕСТВА И/ИЛИ ДОКУМЕНТАЦИИ

5.1. Поставка Имущества и/или Документации Подрядчиком по Контрактам в рамките на Споразумението се извършва на условията DAP (София/Пловдив) с включен транспорт до воинска част - „Граф Игнатиево“, без данъци, мита и такси, които на територията на РБ се заплащат от Заказчика.

5.2. Датой поставки се счита датата на подписване между Стороните или от упълномощените лица на Акта за приемане-предаване на Имущество/Документация (Приложение № 1 к Споразумението).

5.3. Подрядчикът предварително информира Заказчика за възможните срокове за доставка и приемка на Имуществуто.

5.4. Имуществуто и/или Документацията се приемат за доставени от Подрядчика и приети от Заказчика по количество и позиции в съответствие с подписания между Стороните Актом за приемане-предаване на Имуществуто/Документация (Приложение №1 к Споразумението).

5.4.1. Переход права собственности на Имуществуто и/или Документацията, а също и рисковете за неговата загуба преминават върху Заказчика от датата на подписване на Акта за приемане-предаване на Имуществуто/Документацията (Приложение №1 к Споразумението).

5.5. При поставка на Имуществуто по Контракту Подрядчикът приключва с доставката на следните документи:

- Сертификат за качество, издаден от органа за контрол на качеството на Подрядчика и оформен в съответствие с образец, посочен в Приложение № 5 к Споразумението;
- Сертификат за произход, издаден от Подрядчика и оформен в съответствие с образец, посочен в Приложение № 6 к Споразумението;
- Индивидуален формуляр или технически паспорт, издаден от производителя (при наличие). Във формулярите/паспортите на доставяните имущества да са отбелязани общия технически ресурс при съхранение и техническия ресурс при монтаж на Самолета;
- Карта за гаранция, издадена Подрядчиком и оформена в съответствие с образец, посочен в Приложение № 7 к Споразумението;

- Сертификат за съответствие издаден от Изпълнителя и оформен в съответствие с образеца Приложение № 8 към Споразумението.

5.6. Разрешава се частична (по отношение на договореното количество) или предсрочна доставка.

5.7. Изпълнителят доставя на Възложителя заедно с Имуществото и техническата документация, влизаща в комплекта на доставката.

5.8. Нормативно-техническата документация, към която съществуват препратки в Документацията, изпратена заедно с подлежащото на доставяне Имущество, не се предава на Възложителя.

5.9. Документацията ще бъде доставяна на Възложителя на руски език.

5.10. Доставката на Имущество по Договор се осъществяват от Изпълнителя само при изпълнение на условията, указани в Глава 8 на настоящото Споразумение.

ГЛАВА 6. УСЛОВИЯ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ (по т.2.1 и т.2.4 от Споразумението)

6.1. Предаването на Изпълнителя на Имуществото на Възложителя за предоставяне на Услуги по Договори се извършва при условия FCA във военно формирование „Граф Игнатиево“.

6.2. Връщане на Имуществото на Възложителя след предоставяне на Услуги по Договори се извършва при условия DAP - (София/Пловдив), с транспортиране до военно формирование „Граф Игнатиево“ без данъци, мита и такси, които на територията на РБ се заплащат от Възложителя.

6.3. В стойността на Услугите Изпълнителят включва ремонт (при необходимост изследване) на Имуществото, неговата опаковка след ремонта, маркировка, транспортиране и застраховка (при условия, че се застрахова) до военно формирование „Граф Игнатиево“ в РБ.

6.4. Възложителят предоставя Имуществото за изпълнение на Услуги в подходяща опаковка.

6.5. В случай на постъпване при Изпълнителя на Имущество на Възложителя в неподходяща (повредена) опаковка, условията за доставка (ремонт) на опаковката ще се съгласуват в отделен Договор.

6.6. За извършване от изпълнителя на митническите процедури, Възложителят в срок до 10 (десет) календарни дни от датата на подписване

- Сертификат съответствия, издаден от Подрядчиком и оформен в съответствие с проформой, указанной в Приложении № 8 к Соглашению.

5.6. Разрешается частичная (по отношению к зафиксированному количеству) или досрочная поставка.

5.7. Подрядчик предоставляет Заказчику вместе с Имуществом техническую документацию, входящую в комплект поставки.

5.8. Нормативно-техническая документация, ссылки на которую имеются в Документации, направляемой вместе с предоставляемым Имуществом, Заказчику не передается.

5.9. Документация будет предоставляться Заказчику на русском языке.

5.10. Поставки Имущества по Контракту производятся Подрядчиком только при выполнении условий Статьи 8 Соглашения.

СТАТЬЯ 6. УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГ (по п.2.1 и п. 2.4 Соглашения)

6.1. Предоставление Подрядчику Имущества Заказчика для предоставления Услуг по Контрактам осуществляется на условиях FCA в военной части «Граф Игнатиево».

6.2. Возврат Имущества Заказчика после предоставления Услуг по Контрактам осуществляется на условиях DAP - (София/Пловдив) с учетом транспортировки до военной части «Граф Игнатиево», РБ, без налогов, пошлин и сборов, которые на территории РБ оплачиваются Заказчиком.

6.3. Стоимость Услуг Подрядчика включает ремонт (исследование при необходимости) Имущества, его упаковку после ремонта, маркировку, транспортировку и страхование (при условии страхования) до военной части «Граф Игнатиево», РБ.

6.4. Заказчик предоставляет Имущество для выполнения Услуг в соответствующей таре.

6.5. В случае поступления к Подрядчику Имущества Заказчика в неподходящей (поврежденной) таре, условия поставки (ремонта) тары будут согласовываться по отдельному Контракту.

6.6. Для прохождения Подрядчиком таможенных процедур, Заказчик в течение 10 (десять) календарных дней с даты подписания Контракта на

на Договор за предоставяне на Услуги с Имущество в РФ ще предаде на Изпълнителя проформа-фактура (Приложение № 9 към Споразумението).

В проформа-фактурата ще бъде посочена остатъчната стойност на Имуществото, изпращано в РФ за изпълнение на Услуги, заводските номера и количеството.

6.7. Имуществото на Възложителя трябва да бъде в състояние, пригоден за предоставяне на Услугите, да има достатъчен запас на назначен ресурс (срок на служба), да е консервирано съгласно изискванията на техническата документация, в опаковка изключваща повреждане на Имуществото на Възложителя при транспортиране и окомплектовано с изделия, влизаци в комплекта на доставка.

6.8. Заедно с Имуществото на Възложителя се изпращат паспорта или формуляра със задължително попълнени всички съответни раздели. Информацията за общата наработка на Имуществото, наработката след последния ремонт, количеството на ремонтите, а също и за изпълнените регламентни работи се предоставя на руски език.

6.9. Ако в процеса на предоставяне на Услуги бъде установено, че съставните части на Имуществото на Възложителя са постъпили некомплектовани, повредени и/или непригодни за изпълнение на Услугата, то Изпълнителя, при възможност и след съгласуване с Възложителя, ще постави отсъстващите или замени непригодните/повредени детайли, възли и агрегати. При това Възложителя ще заплати на Изпълнителя стойността на новопоставените или заменени детайли, възли и агрегати допълнително над общата стойност за изпълнение на Услугите по Договора, по който са постъпили повредените съставни части на Имуществата. Посочените допълнителни разходи се заплащат от Възложителя по отделен Договор, който Възложителят ще подпише не по-късно от един месец от датата на неговото предоставяне.

6.10. В случай на неремонтопригодност на Имуществото на Възложителя и/или на някои детайли, възли, агрегати от комплектуващите го системи, и/или постъпване на Имущество без попълнени формуляри, и/или паспорти, и/или без включените в комплектацията изделия, влизаци в комплекта на доставка на Имуществото на Възложителя, Изпълнителят писмено уведомява за това Възложителя до един месец от датата на постъпване на Имуществото Възложителя при него.

предоставление Услуг в РФ по Имуществу предаст Подрядчику счет-фактуру (Приложение № 9 к Соглашению).

В счет-фактуре будет указана остаточная стоимость Имущества, направляемого в РФ для выполнения Услуг, заводские номера и количество.

6.7. Имущество Заказчика должно быть в состоянии, пригодном для предоставления Услуг, иметь достаточный запас назначенного ресурса (срока службы), законсервировано согласно требованиям технической документации, в упаковке, исключающей повреждение Имущества Заказчика при транспортировке, и укомплектовано изделиями, составляющими комплект поставки.

6.8. Вместе с Имуществом Заказчика направляются паспорта или формуляры с обязательным заполнением всех соответствующих разделов. Информация об общей наработке Имущества, наработке после последнего ремонта, количестве ремонтов, а также о выполненных регламентных работах предоставляется на русском языке.

6.9. Если в процессе предоставления Услуг будет установлено, что составные части Имущества Заказчика поступили некомплектными, поврежденными и/или непригодными для предоставления Услуг, то Подрядчик, при возможности и после согласования с Заказчиком, установит отсутствующие или заменит непригодные/поврежденные детали, узлы и агрегаты. При этом Заказчик оплатит Подрядчику стоимость вновь установленных или замененных деталей, узлов и агрегатов дополнительно, сверх общей стоимости предоставления Услуг по Контракту, по которому поступили поврежденные составные части Имущества. Указанные дополнительные расходы будут оплачены Заказчиком по отдельному Контракту, который Заказчик будет подписывать в срок не позднее одного месяца от даты его предоставления.

6.10. В случае неремонтопригодности Имущества Заказчика и/или некоторых деталей, узлов, агрегатов из комплектуемых систем, и/или поступления Имущества без заполненных формуляров, и/или паспортов, и/или без приложения комплектуемых изделий, составляющих комплект поставки Имущества Заказчика, Подрядчик письменно уведомит об этом Заказчика в течение до одного месяца от даты поступления Имущества Заказчика к нему.

<p>6.11. Имуществата или детайлите, възлите, агрегатите от комплектуващите системи неприети за предоставяне на Услуги, а също и демонтираните в процеса на предоставяне на Услуги съгласно т.6.9 ще се връщат на Възложителя, ако той не се разпорежи с посоченото Имущество и/или детайли, възли, агрегати от комплектуващите системи по друг начин, в течение на два месеца от датата на получаване на уведомление от Изпълнителя за невъзможността за предоставяне на Услугата.</p> <p>6.12. Всички фактически извършени разходи, свързани с получаването, дефектацията на такова Имущество на Възложителя (по т.6.10 и т.6.11) неговото сглобяване, опановка, съхранение, връщане на Възложителя; включително разходите за оформяне на неговия внос и износ, се заплащат от Възложителя по отделен Договор на основание представена от Изпълнителя фактура за обема на предоставени Услуги с приложени Протокол за предоставяне на Услугата и протокол за неремонтопригодност.</p> <p>6.13. Имуществото на Възложителя с ограничен ресурс (срок на служба) се връща на Възложителя с оставащия му неизползван назначен ресурс (срок на служба).</p> <p>6.14. Ако настъпването на горните условия (по т.т. 6.8-6.12) доведе до забавяне в изпълнението на Договора, то общия срок за предоставяне на Услугата; за които се отнасят горепосочените условия, се удължава с времето на тази забава.</p> <p>6.15. В случай, че на Имуществото на Възложителя е монтирано оборудване на трети страни, то Възложителят съобщава за това на Изпълнителя. Оборудването на трети страни не влиза в сферата на Споразумението и Услуги по него не се предоставят.</p> <p>6.16. Услугите за ремонт на Имущество на Възложителя се извършват от Изпълнителя в обем и в съответствие с ремонтната документация действаща в РФ.</p> <p>6.17. За дата на предоставяне на Услуги ще се счита датата на подписване от Страните или от упълномощени от тях лица Протокол за предоставяне на Услуги, оформен съгласно образец Приложение № 2 към Споразумението.</p> <p>6.18. За предоставените Услуги Изпълнителят прави съответния запис на руски език във формулярите или паспортите на Имуществото.</p> <p>6.19. Правото на собственост върху Имуществото</p>	<p>6.11. Имущество Заказчика или детали, узлы, агрегаты из комплектующих систем не принятые для предоставления Услуг, а также демонтированные в процессе предоставления Услуг согласно п.6.9, будут возвращены Заказчику, если он не распорядится указанным Имуществом и/или деталями, узлами, агрегатами из комплектующих систем по-другому, в течение двух месяцев с даты получения уведомления Подрядчика о невозможности предоставления Услуг.</p> <p>6.12. Все фактически понесенные расходы, связанные с получением, дефектацией такого Имущества Заказчика (п.п. 6.10, 6.11), его сборкой, упаковкой, хранением, возвратом Заказчику, включая расходы на оформление ввоза и вывоза, оплачиваются Заказчиком по отдельному Контракту на основании выставленного Подрядчиком счета по объему предоставленных Услуг с приложением Акта предоставленных Услуг и акта о неремонтопригодности.</p> <p>6.13. Имущество Заказчика с ограниченным ресурсом (сроком службы) возвращается Заказчику с остатками неиспользованного назначенного ресурса (срока службы).</p> <p>6.14. Если наступление вышеуказанных условий (п.п. 6.8-6.12 Соглашения) приведет к задержке в исполнении Контракта, то общий срок предоставления Услуг, на которые распространяются вышеуказанные условия, продлевается на срок этой задержки.</p> <p>6.15. В случае, если на Имуществе Заказчика установлено оборудование третьих стран, то Заказчик сообщит об этом Подрядчику. Оборудование третьих стран не входит в сферу настоящего Соглашения и предоставлению Услуг не подлежит.</p> <p>6.16. Услуги по ремонту Имущества Заказчика оказываются Подрядчиком в объеме и в соответствии с ремонтной документацией, действующей в РФ.</p> <p>6.17. Датой предоставления Услуг будет считаться дата подписания Сторонами или уполномоченными ими лицами Акта предоставления Услуг, оформленного в соответствии с формой, указанной в Приложении № 2 к Соглашению.</p> <p>6.18. О предоставленных Услугах Подрядчик производит соответствующую запись на русском языке в формулярах или паспортах на Имущество.</p> <p>6.19. Право собственности на Имущество Заказчика</p>
---	--

MS

на Възложителя остава на Възложителя за целия период на предоставяне на Услугите.

6.20. Предоставяне на Услуги в съответствие с Глава 6 на Споразумението се извършва от Изпълнителя ако са изпълнени условията Глава 8 на Споразумението за съответния Договор.

6.21. При доставка на Имущество на Възложителя след предоставяне на Услуги по Договор, Изпълнителят прилага следните документи:

- Сертификат за качество (Приложение №5 към Споразумението);
- формуляр и/или технически паспорт;
- Гаранционна карта (Приложение №7 към Споразумението);
- Сертификат за съответствие (Приложение №8 към Споразумението).

ГЛАВА 7. ЦЕНИ НА ДОГОВОРИТЕ

7.1. Цената за един летателен час за изпълнение на дейностите по т.2.2, валидна за целия срок на Споразумението, осигуряваща общ годишен налет – не по-малко от 1450 часа (1000 часа на 12 броя МиГ-29А и 450 часа на 3 броя МиГ-29УБ) е в размер на 6 250,00 (шест хиляди двеста и петдесет и 00/100) евро.

7.2. Цената за един летателен час за изпълнение на дейностите по т.2.2, валидна за целия срок на Споразумението, за всеки пролетан летателен час над предвидените 1450 часа е в размер на 11 325,00 (единадесет хиляди триста двадесет и пет и 00/100) евро.

7.3. Цените за доставяното от Изпълнителя по Договори към Споразумението Имущество и Документация ще се формират в Евро, при условия на доставката DAP (София/Пловдив) с включен транспорт до военно формирование „Граф Игнатиево“ с включени стойности на опаковката и маркировката.

Всички данъци, мита и такси за Доставка на Имущество и Документация по Договорите на територията на РБ се заплащат от Възложителя.

7.4. За опасни товари и ГСМ стойността на опаковката, опаковането и маркировката се посочва отделно в зависимост от заявеното количество и подлежи на съгласуване при обсъждането на Договора.

7.5. Цените на предоставяните Услуги (на Имущество) от Изпълнителя по Договорите, ще се формират в Евро в съответствие с т. 4.9 на Споразумението и включват стойността за

остаеся за Заказчиком на весь период предоставления Услуг.

6.20. Предоставление Услуг в соответствии со Статьей 6 Соглашения производится Подрядчиком только при выполнении условий Статьи 8 Соглашения в рамках соответствующего Контракта.

6.21. При поставке Имущества Заказчика после предоставления Услуг по Контракту, Подрядчик прикладывает нижеследующие документы:

- Сертификат качества (Приложение №5 к Соглашению);
- формуляр и/или технический паспорт;
- Карта гарантии (Приложение №7 к Соглашению);
- Сертификат соответствия (Приложение №8 к Соглашению).

СТАТЬЯ 7. СТОИМОСТЬ КОНТРАКТОВ

7.1. Стоимость одного летного часа для выполнения деятельности по п.2.2., действительная на весь срок Соглашения, обеспечивающая общий годовой налет – не менее 1450 часов (1000 часов 12 МиГ-29А и 450 часов 3 МиГ-29УБ) составляет 6 250,00 (шесть тысяч двести пятьдесят и 00/100) евро.

7.2. Стоимость одного летного часа для выполнения деятельности по п.2.2., действительная на весь срок Соглашения, за каждый налетанный час свыше 1450 часов составляет 11 325,00 (одинадцать тысяч триста двадцать пять и 00/100) евро.

7.3. Стоимость поставляемого Подрядчиком Имущества и Документации по Контрактам к Соглашению, будет формироваться исходя из условий поставки DAP - (София/Пловдив) с учётом транспортировки до воинской части «Граф Игнатиево», включающей стоимость упаковки и маркировки и устанавливается в Евро.

Все налоги, пошлины и сборы при Поставке Имущества и Документации по Контрактам на территории РБ оплачиваются Заказчиком.

7.4. Для опасных грузов и ГСМ стоимость тары, упаковки и маркировки указывается отдельно в зависимости от заявленного количества и подлежит согласованию при обсуждении Контракта.

7.5. Стоимость предоставляемых Услуг (по Имуществу) Подрядчиком по Контрактам, формируется в соответствии с п. 4.9 Соглашения и включает стоимость упаковки, маркировки и

опаковане, маркировка и транспортирането. Всички данъци, мита и такси при връщането на Имущество Възложителя, след предоставяне на Услуги по Договори, на територията на РБ се заплащат от Възложителя.

7.6. В случай, че Възложителя не разполага с опаковка, Страните съгласуват стойността ѝ в Договора.

7.7. Цените за предоставяните Услуги, свързани с командироване на Специалисти на Изпълнителя по Договорите се определят в Евро и се посочват отделно в ценовото предложение.

7.8. Единичните цени на Имущество, Документация и предоставяне на Услуги в съответствие със Споразумението, се считат за окончателни в рамките на всеки подписан от Страните Договор.

7.9. Единичните цени на Имущество, Документация и предоставяне на Услуги за втората, третата и четвъртата календарна година от изпълнението на Споразумението ще се определят като се отчитат определените единични цени в подписания първи Договор с отчитане на процента на завишение, договорен между Страните.

Изпълнителят обезпечава приложението на тези цени в течение на цялата текуща календарна година, за която са посочени.

Единични цени в подписания първи Договор се явяват ценоразпис (база) за формиране на цените за срока на действие на Споразумението.

7.10. Процентът на завишение на цените се уточнява ежегодно от Страните в края на текущата година, преди формирането на цените за следващата година, посредством преговори, ще се фиксира от Страните чрез договорни документи и няма да надхвърля 9% (девет процента) годишно. Конкретните срокове и мястото за провеждане на преговорите се съгласуват в работен порядък.

7.11. Цената на новозаявено Имущество, не включено в ценоразписа на цените (т.7.9 на Споразумението), ще се предоставя в ценово предложение на Изпълнителя (т.4.6, т.4.7 и т.4.8 от Споразумението) по Заявка на Възложителя.

7.12. Крайната цена на новозаявено Имущество се определя на основание на ценовото предложение на Изпълнителя и подлежи на договаряне между страните при сключване на Договор.

7.13. При сключване на Договор по това Споразумение, в зависимост от обща стойност на договора ще се прилагат следните отстъпки:

7.13.1. При обща стойност на договора от

транспортировки и установява се в Евро. Все наложи, пошлини и сбори при возврате Имущества Заказчика после предоставения Услуги по Контрактам на територии РБ оплачаватся Заказчиком.

7.6. В случае отсутствия тары у Заказчика, Стороны согласуют ее стоимость по Контракту.

7.7. Стоимость предоставляемых Услуг, связанных с командированием Специалистов Подрядчика по Контрактам устанавливается в Евро и выделяется отдельно в ценовом предложении.

7.8. Попозиционные цены на Имущество, Документацию и предоставляемые Услуги в соответствии с Соглашением считаются окончательными в рамках каждого подписанного Сторонами Контракта.

7.9. Попозиционные цены на Имущество, Документацию и предоставляемые Услуги в течение второго, третьего, четвертого календарных годов выполнения Соглашения будут определяться из учета определенных попозиционных цен в подписанном первом Контракте с учетом процента эскалации, согласованного Сторонами.

Подрядчик обеспечит действие этих цен в течение всего текущего календарного года, на который они указаны.

Попозиционные цены в подписанном первом Контракте составят прейскурант (базу) формирования цен на срок действия Соглашения.

7.10. Ежегодно процент эскалации цены будет уточняться Сторонами путем переговоров в конце текущего года до формирования цен на следующий год, фиксироваться Сторонами контрактными документами и будет составлять не более 9% (девят процентов) в год. Конкретные сроки и место проведения переговоров Стороны будут согласовывать в рабочем порядке.

7.11. Цена на новозаявленное Имущество, которое не включено в прейскурант цен (п.7.9 Соглашения), будет предоставляться ценовым предложением Подрядчика (п.4.6, п.4.7 и п.4.8 Соглашения) по Заявке Заказчика.

7.12. Конечная цена на новозаявленное Имущество определяется на основании ценового предложения Подрядчика и подлежит согласованию Сторон при заключении Контракта.

7.13. При заключении Контракта к Соглашению, в зависимости от его общей стоимости будут применяться следующие скидки:

7.13.1. При общей стоимости Контракта от

5 000 000,00 (пет милиона и 00/100) евро до 10 000 000,00 (десет милиона и 00/100) евро отстъпката е не по-малко от 2% (два процента).

7.13.2. При обща стойност на договора от 10 000 000,00 (десет милиона и 00/100) евро до 15 000 000,00 (петнадесет милиона и 00/100) евро отстъпката е не по-малко от 2,5% (две цяло и пет десети процента).

7.13.3. При обща стойност на договора над 15 000 000,00 (петнадесет милиона и 00/100) евро отстъпката е не по-малко от 2,8% (две цяло и осем десети процента).

ГЛАВА 8. УСЛОВИЯ ЗА ПЛАЩАНЕ

8.1. Всички плащания по Договорите се осъществяват от Възложителя в полза на Изпълнителя в Евро.

8.2. Начинът на плащане по Договор може да бъде един или комбинация от следните:

8.2.1. Плащания за доставено Имущество или предоставени Услуги се извършва от Възложителя в полза на Изпълнителя посредством банков превод на името и по сметката на Изпълнителя в срок до 90 (деветдесет) календарни дни от датата на получаване от Възложителя на оригинална фактура с приложен един от изброените по-долу документи:

- Протокол за приемане-предаване на Имущество/Документация, подписан от представители на Изпълнителя и на Възложителя (Приложение № 1 към Споразумението) - за доставено Имущество - 1 оригинал;

- Протокол за предоставени Услуги, подписан от представители на Изпълнителя и на Възложителя (Приложение № 2 към Споразумението) - 1 оригинал.

8.2.2. С годишни акредитиви - неотменяеми, документарни, делими, непрехвърляеми, със срок на валидност - срокът на изпълнение на конкретния договор плюс 30 (тридесет) календарни дни, но не по-късно от 15 декември на текущата година.

8.2.2.1. Акредитивът е усвоим след изпълнение на Услугата и/или доставката и представяне в банката на следните документи:

1. Фактура - 3 (три) оригинала.

2. Един от долуброените документи:

- Протокол за приемане-предаване на Имущество/Документация, подписан от

5 000 000,00 (пет милиона и 00/100) евро до 10 000 000,00 (десет милиона и 00/100) евро - скидка не менее 2% (два процента).

7.13.2. При общей стоимости Контракта от 10 000 000,00 (десять миллионов и 00/100) евро до 15 000 000,00 (пятнадцать миллионов и 00/100) евро - скидка не менее 2,5% (две целых и пять десятых процента)

7.13.3. При общей стоимости Контракта более 15 000 000,00 (пятнадцать миллионов и 00/100) евро - скидка не менее 2,8% (две целых и восемь десятых процента).

СТАТЬЯ 8. УСЛОВИЯ ПЛАТЕЖЕЙ

8.1. Все платежи по Контрактам осуществляются Заказчиком в пользу Подрядчика в Евро.

8.2. Способ платежа по Контракту может быть один или совокупность из следующих:

8.2.1. Платежи за поставленное Имущество или предоставленные Услуги производятся Заказчиком в пользу Подрядчика путем банковского перевода на имя и на счет Подрядчика в срок до 90 (девяносто) календарных дней с даты получения Заказчиком оригинала коммерческого счета с приложением одного из нижеперечисленных документов:

- Акт приема-передачи Имущества/Документации, подписанный представителями Подрядчика и Заказчика (Приложение №1 к Соглашению) - по поставкам Имущества - 1 оригинал;

- Акт предоставленных Услуг, подписанный представителями Подрядчика и Заказчика (Приложение № 2 к Соглашению) - 1 оригинал.

8.2.2. Годовыми акредитивами - безотзывными, документарными, с возможностью частичного использования, непередаваемыми, со сроком действия - срок выполнения Контракта плюс 30 (тридцать) календарных дней, но не позднее 15 декабря текущего года.

8.2.2.1. Оплата с акредитива может быть получена Подрядчиком после выполнения Услуги и/или поставки Имущества и предоставления в банк следующих документов:

1. Коммерческий счет - 3 (три) оригинала,

2. Один из нижеперечисленных документов:

- Акт приема-передачи Имущества/Документации, подписанный представителями Подрядчика и

<p>представители на Изпълнителя и на Възложителя (Приложение №1 към Споразумението) - за доставено Имущество – 1 оригинал;</p>	<p>Заказчика (Приложение №1 к Соглашению) - по поставкам Имущества – 1 оригинал;</p>
<p>- Протокол за предоставени Услуги, подписан от представители на Изпълнителя и на Възложителя (Приложение № 2 към Споразумението) – 1 оригинал.</p>	<p>- Акт предоставенных Услуг, подписанный представителями Подрядчика и Заказчика (Приложение № 2 к Соглашению) – 1 оригинал.</p>
<p>8.2.2.2. Условието за откриването и усвояването на акредитива се уточняват между Страните по време на договарянето преди подписване на Договора.</p>	<p>8.2.2.2. Условия открытия и использования Аккредитива согласуются Сторонами в ходе переговоров до подписания Контракта.</p>
<p>8.2.2.3. Разноските за откриване и обслужване на акредитива на територията на РБ са за сметка на Възложителя, а извън територията на РБ са за сметка на Изпълнителя.</p>	<p>8.2.2.3. Расходы на открытие и обслуживание аккредитива на территории РБ несёт Заказчик, а вне территории РБ несёт Подрядчик.</p>
<p>8.2.2.4. Акредитивът се подчинява на „Унифицирани правила и обичаи за документарния акредитив“ – Публикация ICC № 600 редакция от 2007г.</p>	<p>8.2.2.4. Аккредитив подчиняется «Унифицированным правилам и обычаям для документарных аккредитивов» Публикация ICC №600 редакции 2007 года.</p>
<p>8.2.3. Авансово плащане от Възложителя към Изпълнителя в размер на до 100% (сто процента) от стойността на Договора; чрез банков превод в срок до 90 (деветдесет) календарни дни от датата на подписване на Договора и след получаване от Възложителя на оригинална фактура за стойността на авансовото плащане и оригинал на неотменима и безусловна банкова гаранция за авансово плащане или застрахователна полица, която обезпечава авансовото плащане чрез покритие на отговорността на изпълнителя, в размер на 100% (сто процента) от стойността на аванса с валидност 30 /тридесет/ дни след извършване на всички Услуги и доставки на Имущество по Договора.</p>	<p>8.2.3. Заказчик осуществит авансовый платеж Подрядчику в размере до 100 (сто процентов) от стоимости Контракта банковским переводом в срок до 90 (девяносто) календарных дней с даты подписания Контрактов, после получения Заказчиком оригинала счета, выписанного на сумму авансового платежа и оригинала безотзывной и безусловной банковской гарантии возврата авансового платежа или страхового полиса, обеспечивающего возврат авансового платежа путем покрытия ответственности Подрядчика, в размере 100% (сто процентов) суммы авансового платежа со сроком действия 30 /тридцать/ дней после выполнения всех Услуг и/или поставок Имущества по Контракту.</p>
<p>8.2.3.1. Текстът на банковата гаранция и застрахователната полица се съгласуват между Страните в хода на преговорите по Договора.</p>	<p>8.2.3.1. Текст банковской гарантии и страхового полиса согласуются Сторонами в ходе переговоров по Контракту.</p>
<p>8.2.3.2. Когато банковата гаранция за авансово плащане се издава от банка, установена извън територията на Р България, същата следва да бъде потвърдена от българска или международна банка, регистрирана на територията на Република България.</p>	<p>8.2.3.2. В случае, если банковская гарантия возврата авансового платежа выдается банком, находящимся за пределами территории Республики Болгария, она должна быть подтверждена болгарским или международным банком, зарегистрированным на территории Республики Болгария.</p>
<p>8.2.3.3. Изискванията към застрахователната полица, която обезпечава авансовото плащане са съгласно Приложение № 15 към Споразумението.</p>	<p>8.2.3.3. Требования к страховому полису, обеспечивающему возврат авансового платежа указаны в Приложение № 15 к Соглашению.</p>
<p>8.2.3.4. В условията на гаранцията за авансовото плащане ще бъде предвидено редуциране на нейната стойност със стойността на доставеното Имущество/предоставените Услуги или пропорционална на сумата на доставеното Имущество/предоставените Услуги след</p>	<p>8.2.3.4. Условиями гарантии возврата авансового платежа будет предусмотрено уменьшение ее суммы на сумму поставленного Имущества/предоставленных Услуг или пропорционально сумме поставленного Имущества/предоставленных Услуг по Контракту</p>

Кс

получаването от Възложителя на един от изброените по-долу документи:

- Протокол за приемане-предаване на Имущество/Документация, подписан от представители на Изпълнителя и на Възложителя (Приложение № 1 към Споразумението) - за доставено Имущество - 1 оригинал;
- Протокол за предоставени Услуги, подписан от представители на Изпълнителя и на Възложителя (Приложение № 2 към Споразумението) - 1 оригинал.

8.3. Възложителят определя начина на плащане и размера на акредитива и авансовото плащане във всеки конкретен договор.

8.4. Всички банкови разходи, свързани с преводи на плащания на територията на РБ се заплащат от Възложителя, а извън територията на РБ от Изпълнителя.

8.5. Банковата гаранция/застрахователната полица трябва да бъдат издадени на български или на английски език.

8.6. Заплащането за доставеното Имущество и/или Документация, и/или оказаните Услуги, се извършва от Възложителя в съответствие с условията и по реда съгласувани в настоящото Споразумение и Договорите към него.

8.7. Общата стойност на всички Договори, които ще бъдат сключвани към настоящото Споразумение, в рамките на неговия срок за изпълнение, няма да надвишава 20 962 967,00 (двадесет милиона деветстотин шестдесет и две хиляди деветстотин шестдесет и седем и 00/100) евро. При възникнала необходимост и при приет с решение на Министерския съвет на Република България проект за инвестиционен разход, Възложителят има право да сключва Договори към Споразумението, в рамките на неговия срок за изпълнение, с обща стойност до максималния размер на обществената поръчка от 41 565 175,00 (четиридесет и един милиона петстотин шестдесет и пет хиляди сто седемдесет и пет и 00/100) евро. За тази цел ще бъде сключено допълнително споразумение към настоящото Споразумение.

ГЛАВА 9. ГАРАНЦИЯ ЗА ДОБРО ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОР

9.1. Като гаранция за изпълнение на задълженията по Договори, подписани на основание на настоящото Споразумение, Изпълнителят представя към момента на тяхното подписване

после получения Заказчиком одного из нижеперечисленных документов:

- Акт приема-передачи Имущества/Документации, подписанный представителями Подрядчика и Заказчика (Приложение №1 к Соглашению) - по поставкам Имущества - 1 оригинал;
- Акт предоставленных Услуг, подписанный представителями Подрядчика и Заказчика (Приложение № 2 к Соглашению) - 1 оригинал.

8.3. Заказчик определяет способ платежа, размер аккредитива и авансового платежа в каждом Контракте.

8.4. Все банковские расходы, связанные с переводом платежей на территории РБ будут оплачиваться Заказчиком, а вне территории РБ - Подрядчиком.

8.5. Банковская гарантия/страховка должны быть выданы на болгарском или английском языке.

8.6. Платежи за поставленное Имущество, и/или Документацию, и/или предоставленные Услуги производятся Заказчиком в соответствии с условиями и порядком согласованными в Соглашении и Контрактах к нему.

8.7. Общая стоимость всех Контрактов, которые будут заключены к этому Соглашению, в рамках срока его выполнения, не будет превышать 20 962 967,00 (двадцать миллионов девятьсот шестьдесят две тысячи девятьсот шестьдесят семь и 00/100) евро. При возникновении необходимости и принятии решением совета Министров Республики Болгария проекта инвестиционного бюджета, Заказчик имеет право заключать Контракты к Соглашению, в рамках его срока выполнения, на общую стоимость до максимального размера общественного заказа - 41 565 175,00 (сорок один миллион пятьсот шестьдесят пять тысяч сто семьдесят пять и 00/100) евро. При этом, в этих целях Стороны заключат соответствующее дополнительное соглашение к Соглашению.

СТАТЬЯ 9. ГАРАНЦИЯ НАДЛЕЖАЩЕГО ИСПОЛНЕНИЯ КОНТРАКТА

9.1. В качестве гарантии исполнения обязательств по Контрактам, подписанным на основании Соглашения, Подрядчик предоставляет к моменту их подписания гарантию надлежащего исполнения

1603

<p>гарантия за изпълнение (по-нататък в гл.9 - Гаранция) в размер на 5% (пет процента) от стойността на Договора. Срокът на валидност на гаранцията е не по-малък от 30 (тридесет) календарни дни след крайния срок за изпълнение на задълженията по Договора, в т.ч. и гаранционния срок за извършените Услуги и/или доставки на Имущество (само при представена гаранция за изпълнение на договора под формата на банкова гаранция/застрахователна полица).</p> <p>9.2. Изпълнителят избира сам формата на Гаранцията за изпълнение на задълженията по договора, която може да бъде в една от следните форми:</p> <p>9.2.1. Документ (оригинал) за паричен превод по банков път по сметка на: Министерство на отбраната, дирекция "Финанси" в Българска Народна Банка, гр. София, пл. „Александър I“ № 1, IBAN: BG 96 BNBG 9661 3300 1522 01;</p> <p>9.2.2. Безусловна и неотменима банкова гаранция за изпълнение – оригинал.</p> <p>9.2.3. Застраховка, обезпечаваща изпълнението Договора чрез покритие на отговорността на Изпълнителя – оригинал.</p> <p>9.3. Гаранцията служи за обезпечаване на точното и своевременно изпълнение на задълженията на Изпълнителя по Договора.</p> <p>9.4 Сумата по банковата гаранция/застрахователната сума се усвоява/изплаща изцяло или частично в случай на пълно или частично неизпълнение на задължения на Изпълнителя по Договора, в съответствие с клаузите на договора. При забава в изпълнението на Договора, Изпълнителят е длъжен да удължава банковата гаранция/застрахователната полица със срок не по-малък от 30 (тридесет) календарни дни след крайния срок за приключване на изпълнението на задълженията по Договора при отчитане на забавата. (само при представена гаранция за изпълнение на договора под формата на банкова гаранция/застрахователна полица).</p> <p>9.5. В условията на гаранцията за изпълнение ще бъде предвидено редуциране на нейната стойност с 95% от пропорционалната сума на доставеното Имущество/предоставените Услуги след получаването от Възложителя на един от изброените по-долу документи:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Протокол за приемане-предаване на Имущество/Документация, подписан от представители на Изпълнителя и на Възложителя (Приложение № 1 към Споразумението) - за 	<p>Контракта (далее в Статия 9 – Гаранция) в размере 5% (пет процента) стойности Контракта. Срок действия Гарантии не менее 30 (тридцати) календарных дней после крайнего срока выполнения обязательств по Контракту, в т.ч. и гарантийного периода по выполненным Услугам и/или поставкам Имущества (только при представленной гарантии о выполнении Контракта в виде банковской гарантии/страхового полиса).</p> <p>9.2. Подрядчик сам выбирает форму обеспечения исполнения обязательств по Контракту, которое может быть в виде:</p> <p>9.2.1. Документ (оригинал), подтверждающий денежный перевод банковским путем на счет: Министерство обороны, дирекция „Финансы“ в Болгарский Народный Банк, г. София, пл. „Александър I“ № 1, IBAN: BG 96 BNBG 9661 3300 1522 01;</p> <p>9.2.2. Безусловная и безотзывная банковская гарантия надлежащего исполнения – оригинал.</p> <p>9.2.3. Страховка, обеспечивающая выполнение Контракта путем покрытия ответственности Подрядчика – оригинал.</p> <p>9.3. Гарантия служит обеспечением точного и своевременного выполнения обязательств Подрядчика по Контракту.</p> <p>9.4. Сумма по банковской гарантии / страхового полиса выплачивается полностью или частично в случае полного или частичного неисполнения обязательств Подрядчика по Контракту. При задержке выполнения Контракта, Подрядчик обязан продлить банковскую гарантию/страховой полис на срок не менее 30 (тридцать) календарных дней после крайнего срока окончания выполнения обязательств по Контракту с учетом задержки (только при предоставлении Гарантии в виде банковской гарантии/страхового полиса).</p> <p>9.5. В условиях Гарантии будет предусмотрено уменьшение ее стоимости на 95% пропорционально стоимости поставленного Имущества/предоставленных Услуг после получения Заказчиком одного из нижеперечисленных документов:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Акт приема-передачи Имущества/Документации, подписанный представителями Подрядчика и Заказчика (Приложение №1 к Соглашению) – по поставкам Имущества – 1 оригинал;

1203

<p>доставено Имущество – 1 оригинал; - Протокол за предоставени Услуги, подписан от представители на Изпълнителя и на Възложителя (Приложение № 2 към Споразумението) – 1 оригинал.</p> <p>9.6. Възложителят освобождава горепосочената гаранция за всеки Договор, както следва:</p> <p>9.6.1. След изпълнение в пълен обем на Услугите и/или доставките по предмета на Договора, сумата по Гаранцията се редуцира до 5% (пет процента) от нейния първоначален размер. След редуцирането, Гаранцията ще бъде валидна до приключване на задълженията на Изпълнителя по гаранционното обслужване по Договора.</p> <p>9.6.2. Възложителят освобождава останалите 5% (пет процента) от Гаранцията за изпълнение в срок до 30 (тридесет) дни след приключване изпълнението на гаранционните задължения по извършените Услуги и/или доставки на Имущество по Договора.</p> <p>9.7. Възложителят има право да използва сумата на редуцираната Гаранция в случай на неизпълнение от Изпълнителя на гаранционните му задължения.</p> <p>9.8. Върху посочената Гаранция Възложителят не дължи лихви за периода, през който средствата законно са престояли при него (за т.9.2.1.).</p> <p>9.9. В случай, че Гаранцията е под формата на банкова гаранция и е издадена от банка, намираща се извън територията на Република България, същата да бъде потвърдена от банка, намираща се на територията на Република България.</p> <p>9.10. Всички банкови разходи за издаване и потвърждаване на банковата гаранция са за сметка на Изпълнителя.</p> <p>9.11. В случай, че Гаранцията е под формата на банкова гаранция, изискването е тя да бъде безусловна и неотменима, като текстът ѝ се съгласува предварително с Възложителя.</p> <p>9.12. В случай, че Гаранцията е под формата на застрахователна полица по застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на Изпълнителя, изискванията към застрахователната полица са съгласно Приложение № 16 към Споразумението.</p> <p>ГЛАВА 10. УСЛОВИЯ ЗА КОМАНДИРОВАНЕ НА РУСКИТЕ СПЕЦИАЛИСТИ</p> <p>10.1. Специалистите на Изпълнителя ще се</p>	<p>- Акт предоставенных Услуг, подписанный представителями Подрядчика и Заказчика (Приложение № 2 к Соглашению) – 1 оригинал.</p> <p>9.6. Заказчик освобождает Подрядчика от вышеуказанной Гарантии по Контракту следующим образом:</p> <p>9.6.1. После выполнения Подрядчиком в полном объеме Услуг и/или поставок Имущества по Контракту, сумма Гарантии уменьшается до 5% (пять процентов) от её начального размера. После уменьшения суммы Гарантия будет действовать до завершения исполнения Подрядчиком гарантийных обязательств по Контракту.</p> <p>9.6.2. Заказчик освобождается от оставшихся 5% (пять процентов) Гарантии в течение 30 (тридцать) дней после завершения гарантийных обязательств Подрядчика по выполненным Услугам и/или поставкам Имущества по Контракту.</p> <p>9.7. Заказчик имеет право использовать сумму уменьшенной гарантии, в случае ненадлежащего исполнения Подрядчиком своих гарантийных обязательств.</p> <p>9.8. Заказчик не должен проценты на укаанную Гарантию за период, в который средства законно были у него (для п. 9.2.1.).</p> <p>9.9. Если Гарантия предоставляется в форме банковской гарантии, выданной банком, находящимся вне территории Республики Болгария, она должна быть банком, находящимся на территории Республики Болгария.</p> <p>9.10. Все банковские расходы на выдачу и подтверждение банковской гарантии – за счет Подрядчика.</p> <p>9.11. Если Гарантия будет представлена в виде банковской гарантии, необходимо чтобы она была безотзывной и безусловной, и ее текст был согласован с Заказчиком.</p> <p>9.12. Если Гарантия будет представлена в виде страхового полиса по страховке, которая обеспечивает надлежащее исполнение Контракта путем покрытия ответственности Подрядчика, требования к страховому полису будут согласно Приложению №16 к Соглашению.</p> <p>СТАТЬЯ 10. УСЛОВИЯ КОМАНДИРОВАНИЯ РОССИЙСКИХ СПЕЦИАЛИСТОВ</p> <p>10.1. Специалисты Подрядчика командировются в</p>
<p>10.1. Специалистите на Изпълнителя ще се</p>	<p>10.1. Специалисты Подрядчика командировются в</p>

<p>командироват в РБ за предоставяне на Услуги, предвидени в съответните Договори. Конкретната дата на заминаване на Специалистите за РБ се съгласува между Страните допълнително.</p>	<p>РБ для предоставления Услуг, предусмотренных соответствующим Контрактом. Конкретная дата выезда Специалистов в РБ согласовывается Сторонами дополнительно.</p>
<p>10.2. В зависимост от готовността на Специалистите за заминаване за РБ. Изпълнителят писмено по факса ще изпрати на Възложителя паспортните данни на тези Специалисти.</p>	<p>10.2. По мере готовности Специалистов к выезду в РБ Подрядчик письменно по факсимильной связи направит Заказчику паспортные данные этих Специалистов.</p>
<p>В уведомлението също ще бъде посочена и ориентировъчната дата излитане/напускане и номера на самолета/влака, с който Специалистите излитат/отпътуват в РБ.</p>	<p>В уведомлении также будет указана ориентировочная дата вылета/выезда и номер рейса самолета/поезда, которым Специалисты вылетят/выедут в РБ.</p>
<p>10.3. Възложителят ще окаже съдействие при осигуряването на Специалистите на входни визи за РБ. Несвоевременното пристигане на Специалистите в РБ, предизвикано от забавяне при оформянето на паспортите, няма да се разглежда като нарушение на сроковете за изпълнение на задълженията на Изпълнителя.</p>	<p>10.3. Заказчик окажет содействие в обеспечении Специалистам въездных виз в РБ. Несвоевременное прибытие Специалистов в РБ, вызванное задержкой в оформлении паспортов, не будет рассматриваться, как нарушение сроков выполнения обязательств Подрядчика.</p>
<p>10.4. Срокът на пребиваване на Специалистите в РБ ще се изчислява от деня на напускане от Москва (пресичане на границата на РФ) до деня на връщане в Москва (пресичане на границата РФ) след завършване на пребиваването в РБ.</p>	<p>10.4. Срок пребывания Специалистов в РБ будет исчисляться со дня убытия из Москвы (пересечение границы РФ) по день прибытия в Москву (пересечение границы РФ) по завершении пребывания.</p>
<p>10.5. Продължителността на работната седмица за Специалистите трябва да бъде пет работни дни и да не превишава 40 (четиридесет) часа.</p>	<p>10.5. Продолжительность рабочей недели для Специалистов должна составлять пять рабочих дней и не превышать 40 (сорок) часов.</p>
<p>10.6. Специалистите не носят правна отговорност за организиране, провеждане и изпълнение на работи от персонал на РБ, а също и в случай на аварии, производствени травми, несчастни случаи и др., станали с персонал на РБ. Всички претенции, които могат да възникнат към Специалистите, трябва да се предявяват на ръководителя на групата Специалисти, а не на отделните Специалисти.</p>	<p>10.6. Специалисты не несут правовой ответственности за организацию, проведение и выполнение персоналом РБ работ, а также в случае аварии, производственных травм, несчастных случаев и т.п., происшедших с персоналом РБ. Все претензии, которые могут возникнуть к Специалистам, должны предъявляться руководителю группы Специалистов, а не к отдельным Специалистам.</p>
<p>10.7. Възложителят осигурява за своя сметка:</p>	<p>10.7. Заказчик за свой счет обеспечит:</p>
<p>10.7.1. Транспорт за предвижване на територията на РБ от летището до мястото на пребиваване и при завършването на командировката - от мястото на пребиваване до летището, а също така от мястото на пребиваване до мястото на изпълнение на Услугите;</p>	<p>10.7.1. Транспортom для проезда по территории РБ от аэропорта до места жительства и обратно по завершении командировки, а также от места жительства до места выполнения Услуг;</p>
<p>10.7.2. Квалифицирана медицинска помощ, от медицински персонал на Възложителя в мястото на работа в РБ;</p>	<p>10.7.2. Квалифицированной медицинской помощью, оказанной медицинским персоналом Заказчика на месте работы в РБ;</p>
<p>10.7.3. Служебни помещения с набор от необходимите мебели, оргтехника, инструмент (при необходимост с източници за електропневмоенергия) и други принадлежности за работа; вспомогателна работна сила;</p>	<p>10.7.3. Служебными помещениями с набором необходимой мебели, оргтехники, инструментом (при необходимости с источниками электропневмоэнергии) и другими принадлежностями для работы, вспомогательной рабочей силой;</p>
<p>10.7.4. Служебна връзка на ръководителя на</p>	<p>10.7.4. Служебной связью руководителя бригады</p>

115

<p>групата Специалисти с съответните представители на Възложителя и Изпълнителя в РБ.</p> <p>10.7.5. Да определи свой представител, ползващ руски език, който постоянно да се намира на мястото на изпълнение на Услугите от Специалистите, за оперативно решаване на възникващи въпроси.</p> <p>10.7.6. На Специалистите единични стаи в хотел с необходимите удобства в мястото на провеждане на работите. При това Специалистите ще заплащат слични средства разходите за пребиваване.</p> <p>10.8. Възложителят гарантира, че Специалистите няма да участват в бойни действия или да се намират в зона на такива.</p> <p>10.9. В случай, че Специалистите са свидетели, или участници в каквито и да е правонарушения, то всички юридически процедури с тези лица трябва да се извършват с участие на представители на Посолството на РФ в РБ.</p> <p>10.10. Специалистите по време на пребиваването в РБ са длъжни да спазват законите, правилата и обичаите в страната на пребиваване.</p> <p>10.11. В случай на избухване на епидемични болести Възложителят е длъжен за своя сметка да предприеме всички необходими мерки за защита здравето на Специалистите, включително ваксинация и евакуация. Наличието в страната на епидемично заболяване се определя на основание сообщения на Световната здравна организация или на съответните правителствени органи в РБ.</p> <p>10.12. В случай на смърт на Специалист Възложителят ще окаже съдействие за извършване на всички необходими процедури, включително и митническите формалности за изнасяне на останките в РФ. При това, всички възникнали разходи се заплащат от Изпълнителя.</p> <p>10.13. Длъжностните лица на Възложителя и персонала, обслужващ Специалистите, са длъжни да уважават гражданските и религиозни права на руските граждани, създавайки условия, изключващи възможност за морални ограничения и физическо унижение на личността на Специалистите.</p> <p>10.14. За времето на предоставяне на Услуги Възложителят се задължава да не сключва със Специалистите частни договори.</p> <p>10.15. Специалистите, командироваани в РБ за оказване на техническо съдействие, имат право да внесат в воинска част «Граф Игнатиево» Спомагателни Средства по списък на Изпълнителя.</p>	<p>Специалистов с соответствующими представителями Заказчика и Подрядчика в РБ.</p> <p>10.7.5. Выделение своего представителя со знанием русского языка, который постоянно будет находиться на месте выполнения Услуг Специалистов, для оперативного ршения возникающих вопросов.</p> <p>10.7.6. Специалистов одностанными номерами в гостинице с необходимыми удобствами в месте проведения работ. При этом Специалисты будут оплачивать из личных средств расходы на проживание.</p> <p>10.8. Заказчик гарантирует, что Специалисты не будут участвовать в боевых действиях или находиться в их зоне.</p> <p>10.9. В случае, когда Специалисты будут свидетелями, или участниками каких-либо правонарушений, то все юридические процедуры с этими лицами должны проводиться с участием представителей Посольства РФ в РБ.</p> <p>10.10. Специалисты во время пребывания в РБ обязаны соблюдать законы, правила и обычаи страны пребывания.</p> <p>10.11. В случае вспышки эпидемических заболеваний Заказчик обязан за свой счет принять все необходимые меры для защиты здоровья Специалистов, включая вакцинацию и эвакуацию. Наличие в стране эпидемического заболевания определяется на основании сообщения Всемирной организации здравоохранения или соответствующих правительственных органов РБ.</p> <p>10.12. В случае смерти Специалиста Заказчик окажет содействие в прохождении всех необходимых процедур, включая таможенные формальности для вывоза останков в РФ. При этом, все возникающие расходы оплачиваются Подрядчиком.</p> <p>10.13. Должностные лица Заказчика и персонал, обслуживающий Специалистов, обязаны уважать гражданские и религиозные права российских граждан, создав условия, исключющие возможность морального ущемления и физического унижения личности Специалистов.</p> <p>10.14. В период предоставления Услуг Заказчик обязуется не заключать со Специалистами частных контрактов.</p> <p>10.15. Специалисты, командруемые в РБ для оказания технического содействия, имеют право ввезти в воинскую часть «Граф Игнатиево» Вспомогательные Средства по перечню Подрядчика.</p>
--	---

149

10.16. Спомагателните Средства, внесени от Изпълнителя или Специалистите в РБ за оказване на техническо съдействие по списък на Изпълнителя, след завършване на работите трябва безпрепятствено да бъдат изнесени от Изпълнителя от военното формирование «Граф Игнатиево», РБ.

10.17. Възложителят осигурява за своя сметка съхранението и транспорта на Спомагателните средства на територията на РБ/военното формирование «Граф Игнатиево», РБ.

10.18. Изпълнителят има право по уважителна причина да отзове свой Специалист и да го замени с друг Специалист след съгласуване с Възложителя. При това разходите, свързани с отзоваването на Специалиста са за сметка на Изпълнителя.

10.19. След завършване предоставянето на Услуга (част от Услуга) Стороните подписват двустранен Протокол за предоставяне на Услуга (Приложение № 2 към Споразумението) в шест екземпляра (четири за Изпълнителя и два за Възложителя), който се явява основание за извършване на заплащане за предоставените Услуги по Договора. Протоколът за предоставяне на Услуга трябва да бъде подписан от Изпълнителя и Възложителя /или от упълномощни от тях лица не по-късно от датата на завършване на предоставянето на Услугите/ командировката и връщането на Специалистите в РФ.

10.20. Специалистите, командировани в РБ за изпълнение на Услуги трябва да имат медицинска застраховка за срока на пребиваване в РБ за сметка на Изпълнителя.

10.21. Командироването на Специалисти за Предоставяне на Услуги се извършва от Изпълнителя само при изпълнение на условията на Глава 8 на Споразумението и съответния Договор към него.

ГЛАВА 11. КАЧЕСТВО, ОЦЕНКА НА СЪОТВЕТВИЕТО И КОДИФИКАЦИЯ

11.1. Качеството на доставеното Имущество/Документации, и/или на предоставяните Услуги ще съответстват на действащите в РФ стандарти и технически условия и ще се удостоверява със съответните документи, съгласно точки 5.5 и 6.21 на Споразумението.

11.2. Изпълнителят си запазва правото да внася конструктивни изменения или изменения в комплектацията на предвидените за доставка

10.16. Вспомогателные Средства, ввезенные Подрядчиком или Специалистами в РБ для оказания технического содействия по перечню Подрядчика, по окончании работ должны быть беспрепятственно вывезены Подрядчиком из воинской части «Граф Игнатиево», РБ.

10.17. Заказчик обеспечит за свой счет хранение и транспортировку на территории РБ/воинская часть «Граф Игнатиево», РБ, Вспомогательных средств.

10.18. Подрядчик имеет право по уважительной причине отозвать своего Специалиста и заменить его другим Специалистом по согласованию с Заказчиком. При этом расходы, связанные с отзывом Специалиста несет Подрядчик.

10.19. По завершении предоставления Услуги (части Услуги) Стороны подписывают двусторонний Акт предоставленных Услуг (Приложение №2 к Соглашению) в шести экземплярах (четыре для Подрядчика и два для Заказчика), который будет являться основанием для проведения оплаты за предоставленные Услуги по Контракту. Акт предоставленных Услуг должен быть подписан Подрядчиком и Заказчиком /или уполномоченными ими лицами не позднее даты завершения предоставления Услуг/ командирования и возвращения Специалистов в РФ.

10.20. Специалисты, командированные в РБ для выполнения Услуг должны иметь медицинское страхование на срок пребывания в РБ за счет Подрядчика.

10.21. Командирование Специалистов для предоставления Услуг производится Подрядчиком только при выполнении условий Статьи 8 Соглашения и соответствующего Контракта к нему.

СТАТЬЯ 11. КАЧЕСТВО, ОЦЕНКА СООТВЕТСТВИЯ И КОДИФИКАЦИЯ

11.1. Качество поставляемого Имущества/Документации, и/или предоставляемых Услуг будет соответствовать действующим в РФ стандартам и техническим условиям, и удостоверяется документами в соответствии с пунктами 5.5 и 6.21 Соглашения.

11.2. Подрядчику предоставляется право вносить конструктивные изменения или изменения в комплектацию предусмотренного к поставке

Имущества, и/или Документация, и/или предоставяне на Услуги, не снижаващи тяхното качество при потвърждаване на тяхната взаимозаменяемост. За случаите на такива изменения Изпълнителят информира предварително Възложителя. Тези писмени уведомления за взаимозаменяемост без промяна на цените, остават неразделна част от Договорите (за които се отнасят).

Ако тези изменения водят до изменение на цената на доставяните Имущества, и/или Документация, и/или на подлежащите за предоставяне Услуги, то Стороните съгласуват новите цени преди доставка на Имуществата и/или Документацията, и/или предоставенето на Услугите в съответен Договор.

11.3 При доставка на Имущество, Изпълнителят има право да доставя Имущество, взаимозаменяемо с включеното в Договора, без да променя цените и след писмено уведомяване на Възложителя.

11.4 Имуществото доставяно по Договор трябва да бъде произведено в условията на документирана, внедрена и сертифицирана система за управление на качеството в съответствие с изискванията на стандарт ISO 9001 (версия не по-ранна от 2008г.) или ISO 9100 (версия не по-ранна от 2009г.) или съответния на тях национален стандарт в страната на Изпълнителя.

11.5 Контролът на качеството на територията на РБ ще се извършва в съответствие с действащите към момента на подписване на Договора нормативни документи по осигуряване и управление на качеството в МО.

11.6 Имуществото на Възложителя, след изпълнение на Услугите, трябва да бъде съпроводено с надлежно попълнена документация, в съответствие с т.6.21 на Споразумението.

11.7 Имуществото, доставяно на Възложителя, трябва да бъде съпроводено с надлежно попълнена документация, в съответствие с т.5.5 на Споразумението.

11.8 Оценката на съответствието на доставеното Имущество ще се извършва при изпълнението на всеки конкретен договор.

11.9 Оценката на съответствието на доставеното Имущество с изискванията на Договора се извършва от комисия в състав: Председател – представител на Институт по отбрана "Проф. Цветан Лазаров" и членове – по един представител на Възложителя и Изпълнителя, по-нататък в текста

Имущества и/или Документации, и/или предоставяне на Услуги, не снижающие их качества при подтверждении взаимозаменяемости. О случаях внесения этих изменений Подрядчик заранее информирует Заказчика. Эти письменные уведомления о взаимозаменяемости без изменения цен будут являться неотъемлемой частью Контрактов (к которым это относится).

Если такие изменения повлекут за собой изменения цен на поставляемые Имущество и/или Документацию, и/или подлежащие предоставляемые Услуги, то Стороны согласуют новые цены до поставки Имущества и/или Документации, и/или предоставления Услуг в соответствующем Контракте.

11.3. При поставке Имущества, Подрядчику предоставляется право на поставку Имущества, взаимозаменяемого с заcontractованным, без изменения цен и после письменного уведомления Заказчика.

11.4. Имущество поставленное по Контракту должно быть произведено в условиях системы управления качеством в соответствии со стандартом ISO 9001 (версия как минимум 2008 г.) или ISO 9100 (версия как минимум 2009 г.), или соответствующему им национальному стандарту Подрядчика.

11.5. Контроль качества на территории РБ будет осуществляться согласно действующим к моменту подписания Контрактов нормативным документам по обеспечению и управлению качеством в МО.

11.6. Имущество Заказчика после выполнения Услуг должно сопровождаться надлежащим образом оформленной документацией в соответствии с п. 6.21. Соглашения.

11.7. Имущество, поставляемое Заказчику, должно сопровождаться надлежащим образом оформленной документацией в соответствии с п. 5.5. Соглашения.

11.8. Оценка соответствия поставляемого Имущества будет выполняться при исполнении каждого Контракта.

11.9. Оценка соответствия поставляемого Имущества по Контракту выполняется комиссией в составе: Председатель - представитель Института обороны "Проф. Цветан Лазаров" и члены – по одному представителю Заказчика и Подрядчика, далее по тексту – «Комиссия». Комиссия

16/07

– „Комисия“. Комисията извършва оценка на съответствието чрез външен оглед и проверка на документите по т.5.5. от Споразумението.

Съответствието на доставеното Имущество с изискванията на Договора се удостоверява с Протокол за оценка на съответствието (Приложение № 17 към Споразумението). При констатиране на несъответствие се съставя Констативен протокол в свободна форма. Протоколът за съответствие, подписан от Комисията, е основание за подписване на Приемопредавателен протокол.

11.10. Оценката на съответствието на извършените Услуги с изискванията на Договора се извършва от комисия на Възложителя чрез външен оглед и проверка на документите по т.6.21 от Споразумението. Съответствието на извършените Услуги се удостоверява с подписването на Протокол за предоставени Услуги (Приложение № 2 към Споразумението). При установяване на несъответствие се съставя Протокол за несъответствие в свободна форма.

11.11. Изпълнителят ще предостави необходима информация на Възложителя за кодификация, на Имуществата, доставяни по Договори към Споразумението

ГЛАВА 12. ГАРАНЦИИ

12.1. Изпълнителят за доставеното Имущество и предоставените Услуги по Договорите осигурява следните гаранционни срокове:

- за доставеното Имущество - 12 (дванадесет) месеца, или 100 летателни часа, или 200 (двеста) кацания, което от събитията настъпи по-рано, от датата на подписване на Протокол за приемане-предаване на имущество (Приложение № 1 към Споразумението), което се удостоверява с Гаранционна карта (Приложение №7 към Споразумението).

- за предоставените Услуги - 12 (дванадесет) месеца, или 100 летателни часа, или 200 (двеста) кацания, което от събитията настъпи по-рано, от датата на подписване на Протокола за предоставени Услуги (Приложение № 2 към Споразумението) и се удостоверява с Гаранционна карта (Приложение № 7 към Споразумението).

12.2. Гаранционните срокове на имуществото с ограничен срок на годност или съхранение не трябва да превишават сроковете, посочени в документацията удостоверяваща неговото

выполняет оценку соответствия посредством внешнего осмотра и проверки документов по п. 5.5. Соглашения.

Соответствие поставляемого Имущества по Контракту удостоверяется Актом соответствия (Приложение № 17 к Соглашению). При обнаружении несоответствия, составляется Акт несоответствия в произвольной форме. Акт соответствия, подписанный Комиссией, является основанием для подписания Акта приема-передачи.

11.10. Оценка соответствия выполняемых услуг с требованиями Контракта, производится комиссией Заказчика посредством внешнего осмотра и проверки документов по п. 6.21. Соглашения. Соответствие предоставленных услуг подтверждается подписанием Акта предоставленных услуг (Приложение №2 к Соглашению). При обнаружении несоответствия, составляется Акт несоответствия в произвольной форме.

11.11. Подрядчик предоставит Заказчику необходимую информацию для кодификации Имущества, поставляемого по Контрактам к Соглашению.

СТАТЬЯ 12. ГАРАНЦИИ

12.1. Подрядчик по поставленному Имууществу и предоставляемым Услугам по Контрактам, обеспечивает следующие гарантийные сроки:

- на поставленное Имущество - 12 (двенадцать) месяцев, или 100 (сто) летных часов, или 200 (двести) посадок, которое из событий наступило раньше, с даты подписания Акта приема-передачи Имущества (Приложение №1 к Соглашению) и удостоверяется Картой гарантии (Приложение № 7 к Соглашению);

- на предоставленные Услуги - 12 (двенадцать) месяцев, или 100 (сто) летных часов, или 200 (двести) посадок, которое из событий наступило раньше от даты подписания Акта предоставленных Услуг (Приложение № 2 к Соглашению) и удостоверяется Картой гарантии (Приложение №7 к Соглашению).

12.2. Сроки гарантии на Имущество с ограниченным сроком годности или хранения не должны превышать сроков, указанных в документации, удостоверяющей качество этого

<p>качество.</p> <p>12.3. Изпълнителят гарантира, че при откриване на какъвто и да е дефект на Имуществото в рамките на гаранционния срок (освен в случаите посочени в т.12.5 на Споразумението), Изпълнителят ще възстанови или замени дефектното Имущество за своя сметка във възможно най-кратки срокове.</p> <p>12.4. Гаранционният срок на Имуществото е валиден при условие, че неговата експлоатация е извършена в съответствие с изискванията на експлоатационно-техническата документация, а също така и при спазване условията за разпаковане, монтаж, обслужване и съхранение на имуществото в съответствие с получените от доставчика инструкции и други документи.</p> <p>12.5. Гаранцията на Изпълнителя не се отнася за дефекти, възникнали в следните случаи:</p> <p>12.5.1. Физическо износване на Имуществото в процеса на експлоатация.</p> <p>12.5.2. Повреждане на Имуществото от трети лица и/или странични предмети в периода на експлоатацията, товаро-разтоварни работи, транспортиране и съхранение.</p> <p>12.5.3. Неспазване от страна на Възложителя на техническите изисквания на регламентите и ръководствата за техническо обслужване и наставленията по експлоатация, обслужване, съхранение, транспортиране, товаро-разтоварни работи, разпаковане, монтаж и събиране на Имуществото.</p> <p>12.5.4. Ремонт, доработка или модернизирание на имуществото от Възложителя без предварително писмено съгласуване с Изпълнителя.</p> <p>12.5.5. Некачествено извършване от Възложителя на техническото обслужване (нарушение на Ръководството за техническа експлоатация - РТЕ и/или Регламент за техническо обслужване - РТО) на Имуществото/Самолета и/или изпълнение на дейности по отстраняване на дефекти, направени след съгласуване с Изпълнителя.</p> <p>12.5.6. Използване на горива, гориво-смазочни материали, специални течности, вещества и газове, непосочени в експлоатационно-техническата документация или на такива, използваното, на които не е официално разрешено от Изпълнителя.</p> <p>12.5.7. Извършване от страна на Възложителя на дейности, свързани с изменения в конструкцията или комплекцията на имуществото, които не са предвидени в експлоатационно-техническата документация.</p> <p>12.6. В случаите посочени в т.12.5 на</p>	<p>Имущества.</p> <p>12.3. Подрядчик гарантира, че в случай на обнаружения какого-либо дефекта Имущества в течение гарантийного срока (кроме случаев, указанных в п.12.5 Соглашения), Подрядчик произведет восстановление или замену дефектного Имущества за свой счет в возможно короткие сроки.</p> <p>12.4. Гарантийный срок на Имущество действителен при условии эксплуатации последнего в соответствии с требованиями эксплуатационно-технической документации, а также соблюдения условий распаковки, монтаж, обслуживания и хранения Имущества в соответствии с полученными от Подрядчика инструкциями и другими документами.</p> <p>12.5. Гарантии Подрядчика не распространяются на дефекты, возникшие в следующих случаях:</p> <p>12.5.1. Физический износ Имущества в процессе эксплуатации.</p> <p>12.5.2. Повреждения Имущества третьими лицами и/или посторонними предметами в период эксплуатации, разгрузки-погрузки, транспортировки и хранения.</p> <p>12.5.3. Несоблюдение Заказчиком требований технических инструкций, регламентов по техническому обслуживанию и руководству по технической эксплуатации, обслуживанию, хранению, транспортировке, разгрузке-погрузке, распаковке, монтажу и сборке Имущества.</p> <p>12.5.4. Ремонт, доработки или модификация Имущества Заказчиком без предварительного письменного согласования с Подрядчиком.</p> <p>12.5.5. Некачественное осуществление Заказчиком технического обслуживания (нарушение Руководства по технической эксплуатации - РТЭ и/или Регламент технического обслуживания - РТО) Имущества/Самолета и/или работ по устранению дефектов, производимых по согласованию с Подрядчиком.</p> <p>12.5.6. Применение топлива, горюче-смазочных материалов, специальных жидкостей, веществ и газов, не указанных в эксплуатационно-технической документации или применение которых официально не разрешено Подрядчиком.</p> <p>12.5.7. Производства Заказчиком каких-либо работ, связанных с изменениям в конструкции или комплектации Имущества, не предусмотренных эксплуатационно-технической документацией.</p> <p>12.6. В случаях, указанных в п. 12.5 Соглашения,</p>
<p>12.6. В случаите посочени в т.12.5 на</p>	<p>12.6. В случаях, указанных в п. 12.5 Соглашения,</p>

145

Споразумението, Изпълнителят има право едностранно да смене своите гаранционни задължения за доставеното Имущество/предоставените Услуги, като писмено уведоми за това Възложителя.

ГЛАВА 13. ИЗВЕСТИЯ ЗА НЕСЪОТВЕТСТВИЯ И РЕКЛАМАЦИИ

13.1. Известия за несъответствия/ Рекламации към доставеното и/или отремонтираното Имущество и/или доставената Документация по Договорите могат да бъдат предявени от Възложителя по отношение на:

13.1.1. Количеството на Имуществото и/или Документацията, в случай на тяхното несъответствие с указания в опаковъчния лист (вътрешен недостиг) – в продължение на 30 (тридесет) календарни дни от датата на доставката.

13.1.2. Качеството на отремонтираното и/или доставеното от Изпълнителя Имущество – в случаите на несъответствие на неговото качество на посоченото в т.11.1 от Споразумението и/или на експлоатационно-техническата документация – в рамките на гаранционните срокове посочени в т.12.1 от Споразумението, но не по-късно от 30 (тридесет) календарни дни, от датата на изтичане на гаранцията, при условие, че дефектите са открити в рамките на гаранционния срок.

13.2. При констатиране на несъответствия посочени в т.13.1 Възложителят уведомява писмено Изпълнителя. В срок до 5 работни дни Изпълнителят писмено уведомява Възложителя за своето решение по претенцията.

След това Възложителят оформя съответния Протокол за рекламация (Приложения №№10 или 11 към Споразумението). Протоколът за рекламация се попълва в 6 (шест) екземпляра.

Към Протокола за рекламация трябва да бъдат приложени документи, потвърждаващи обосноваността на претенциите (опаковъчни листове, Сертификати за качество, спецификациите от натоварване и при необходимост, фотографии, образци, резултати от изпитанията, материалите от обективния контрол и др.).

13.3. Оригинал на Протокола за рекламация в два екземпляра на руски език се изпращат от Възложителя на Изпълнителя на официалния му адрес. Изпълнителят съобщава на Възложителя своето решение за реда на удовлетворяване на рекламацията в срок не повече от 25 (двадесет и пет) календарни дни от датата на получаването му

Подрядчик има право в едностранен ред да сменя своите гаранционни задължения за доставеното Имущество/предоставените Услуги, като писмено уведоми за това Заказчика.

СТАТЪЯ 13. ПРЕТЕНЗИИ И РЕКЛАМАЦИИ

13.1. Претензии/рекламации к Имуществу, поставленному и/или отремонтированному, и/или к поставленной Документации по Контрактам, могут быть заявлены Заказчиком в отношении:

13.1.1. Количества Имущества и/или Документации, в случае их несоответствия, указанному в упаковочном листе (внутритарная недостача) – в течение 30 (тридцать) календарных дней с даты поставки.

13.1.2. Качества отремонтированного и/или поставленного Подрядчиком Имущества – в случае несоответствия его качеству, обусловленному в п.11.1 Соглашения и/или эксплуатационно-технической документации – в течение гарантийных сроков, указанных в п.12.1 Соглашения, но не позднее 30 (тридцать) календарных дней, считая со дня истечения срока гарантии, при условии обнаружения дефектов в пределах срока гарантии.

13.2. При наступлении обстоятельств, указанных в п.13.1 Соглашения Заказчик письменно уведомляет Подрядчика. В течение пяти рабочих дней Подрядчик письменно уведомит Заказчика о принятом решении по указанной претензии.

После чего Заказчик оформляет соответствующий рекламационный акт (Приложения №№10 или 11 к Соглашению). Рекламационный акт составляется в 6 (шести) экземплярах.

К рекламационному акту должны быть приложены документы, подтверждающие обоснованность претензии (упаковочные листы, Сертификаты качества, отгрузочные спецификации и, при необходимости, фотографии, образцы, результаты испытаний, материалы объективного контроля и др.).

13.3. Оригинал рекламационного акта в двух экземплярах на русском языке направляется Заказчиком Подрядчику по официальному адресу последнего. Подрядчик сообщит Заказчику свое решение о порядке удовлетворения претензии по рекламационному акту в срок не более 25 (двадцать пять) календарных дней с даты его

129

в гр. Москва, РФ, (освен в случаите, предвидени в т.12.5 на Споразумението).

13.4. Когато рекламацията е основателна, Изпълнителят в рамките на 60 (шестдесет) календарни дни от датата на получаването на Протокола за рекламация пристъпва към отстраняване на дефектите със свои сили и за своя сметка, чрез възстановяване на неисправното Имущество на място, или неговата замяна с изправно, или извършване на ремонт. Срокът за възстановяване или замяна на дефектното изделие не трябва да превишава 100 (сто) календарни дни от датата на предявяване на рекламацията или при ремонт в РФ от датата на подписване от Страните на Протокола за приемане и предаване на дефектното имущество.

13.5. Имуществото, за което е предявен Протокол за рекламация, трябва да се съхранява от Възложителя без разглобяване (дори частично) до получаване на решението на Изпълнителя.

13.6. Възложителят в продължение на 10 (десет) календарни дни от датата на приемане от Изпълнителя на Протокола за рекламация, ще му представи проформа-фактура за остатъчната стойност на имуществото, което ще се изпраща в РФ за изследване/ремонт.

13.7. Дефектното имущество се изпраща за ремонт от Изпълнителя при условия FCA - военно формирование «Граф Инатиево». Същото трябва да бъде консервирано в съответствие с техническата му документация, а опаковката трябва да осигури неговото съхранение по време на транспортирането. Към дефектното имущество, насочено за ремонт към Изпълнителя, трябва да бъдат приложени формуляр, паспорт или етикет, ако такива са предвидени, като са попълнени необходимите графи.

13.8. При ремонт на дефектното Имущество или неговата замяна, на същото се дава гаранционен срок равен на остатъчния срок от момента на възникването на дефекта. Връщането на Имуществото от изпълнителя след ремонт/замяна на възложителя се осъществява при условия на DAP-(София/Пловдив), с включен транспорт до военно формирование «Граф Игнатиево» в РБ.

13.9. Всички разходи по транспортирането на дефектното имущество, проведените изследвания за определяне на причините за възникване на неисправностите, възстановяването, включително командироването на специалисти от двете Страни са за сметка на виновната Страна.

получения в г. Москва, РФ, (кроме случаев, предусмотренных п.12.5. Соглашения).

13.4. В случае обоснованности рекламации Подрядчик в течение 60 (шестдесет) календарных дней от даты получения рекламационного акта приступит к устранению дефектов своими силами и за свой счет путем восстановления неисправного Имущества на месте, или его замены исправным, или проведения ремонта. Срок восстановления или замены дефектного изделия не должен превышать 100 (сто) календарных дней с даты предъявления рекламации или в случае ремонта в РФ с даты подписания Сторонами Акта приема – передачи дефектного Имущества.

13.5. Имущество, по которому предявлен рекламационный акт, должно сохраняться Заказчиком без разборки (даже частичной) до получения решения Подрядчика.

13.6. Заказчик в течение 10 (десяти) календарных дней с даты принятия Подрядчиком рекламационного акта предоставит Подрядчику счет-фактуру с указанием остаточной стоимости имущества, отправляемого в РФ для исследования/ремонта.

13.7. Дефектное Имущество, направляемое в ремонт Подрядчику на условиях FCA-воинская часть «Граф Инатиево», РБ, должно быть законсервировано в соответствии с технической документацией на это Имущество, а упаковка должна обеспечить его сохранность во время транспортировки. К дефектному Имууществу, направляемому в ремонт Подрядчику, должен быть приложен формуляр, паспорт или этикетка, если таковые предусмотрены, с заполнением всех необходимых граф.

13.8. В случае ремонта дефектного Имущества или его замены, такому Имууществу устанавливается гарантийный срок, равный остаточному гарантийному сроку на момент возникновения дефекта. Возврат Имущества Подрядчиком после ремонта/замены Заказчику осуществляется на условиях DAP - (София/Пловдив) с учётом транспортировки до воинской части «Граф Игнатиево», РБ.

13.9. Все расходы на транспортировку дефектного Имущества, проведение исследования по определению причины возникновения неисправности, восстановление, включая командирование специалистов обеих Сторон, относятся за счет виновной Стороны.

13.10. Изпълнителят има право да отклони Протокол за рекламация в случай, че:

13.10.1. Експлоатацията от Възложителя на отремонтирано и/или доставено имущество е извършена в нарушение на изискванията на експлоатационно-техническата документация.

13.10.2. Възложителят е разкомплектовал отремонтираното и/или доставено Имущество с нарушение пломби на завода производител без предварително писмено съгласуване с Изпълнителя (освен в случаите на замяна на изделие, допустими от експлоатационно-техническата документация).

13.10.3. Възложителят е направил изменения в конструкцията или комплектацията на доставеното от Изпълнителя имущество в нарушение на изискванията на експлоатационно-техническата документация без предварително писмено съгласуване с Изпълнителя (освен в случаите на замяна на изделие, допустими от експлоатационно-техническата документация).

13.10.4. Протоколът за рекламация е съставен и предявен след договорените срокове посочени в т.13.1 на Споразумението или е съставен с отклонения от съгласуваната форма, които не дават възможност на Изпълнителя да го разгледа.

13.11. Протоколът за рекламация се счита за закрит от датата на подписване на двустранния Протокол за удовлетворяване на рекламация (Приложение № 14 към Споразумението).

13.12. Рекламации, заявени по която и да е партия (част) от Имущество/Документация по Договор в рамките на Споразумението, не могат да бъдат основание за отказ на Възложителя от приемане и заплащане на стойността както за фактически доставеното Имущество/Документация, за които е предявена рекламацията, така и за други фактически извършени доставки осъществявани по Договори.

ГЛАВА 14. ОПАКОВКА И МАРКИРОВКА

14.1. Опаковката на Имуществата или Документацията трябва да съответства на действащите в РФ/РБ стандарти и технически условия и да осигурява пълното съхранение на Имуществата или Документацията при спазване на правилата по време на тяхното транспортиране, претоварване и съхранение.

14.2. Не се разрешава опаковане в един сандък

13.10. Подрядчик има право да отклони рекламационен акт в случай, если:

13.10.1. Експлоатацията от Заказчиком отремонтированного и/или поставленного Имущества производилась с нарушением требований эксплуатационно-технической документации.

13.10.2. Заказчиком была произведена разборка отремонтированного и/или поставленного Подрядчиком Имущества с нарушением пломб завода-изготовителя без предварительного письменного согласования с Подрядчиком (кроме случаев замены изделий, допускаемых эксплуатационно-технической документацией).

13.10.3. Заказчиком произведены какие-либо изменения в конструкции или комплектации поставленного Подрядчиком Имущества с нарушением требований эксплуатационно-технической документации без предварительного письменного согласования с Подрядчиком (кроме случаев замены изделий, допускаемых эксплуатационно-технической документацией).

13.10.4. Рекламационный акт составлен и предъявлен позднее сроков, указанных в п.13.1 Соглашения или составлен с отклонениями от согласованной Сторонами формы, которые не дают возможности Подрядчику рассмотреть его.

13.11. Рекламационный акт считается закрытым с даты подписания двустороннего Акта удовлетворения рекламации (Приложение №14 к Соглашению).

13.12. Рекламации, заявленные по какой либо партии (части) Имущества/Документации по Контракту в рамках Соглашения не могут служить основанием для отказа Заказчиком от приемки и оплаты как за фактически поставленное и принятое Имущество/Документацию, по которым предявлена рекламация, так и по другим фактически произведенным поставкам, осуществляемым по Контрактам.

СТАТЬЯ 14. УПАКОВКА И МАРКИРОВКА

14.1. Упаковка Имущества или Документации должна соответствовать действующим в РФ/РБ стандартам и техническим условиям и обеспечивать полную сохранность Имущества или Документации с соблюдением правил во время транспортировки, перевалки и хранения.

14.2. Не разрешается упаковывать в один ящик

(място) на Имущество или Документация, доставяни по различни Договори и по различни рекламационни актове.

14.3. Маркировката се нанася с несмиваема боя на двете странични страни на сандъците (местата), а също се посочва в документите съпровождащи товара. Към Имущество или Документация, което не може да бъде опаковано, се прикрепят табели, съдържащи съответната маркировка.

Надписи и обозначения на доставяно Имущество или Документация по Договори ще се нанасят съгласно следния образец:

АДРЕС ПОЛУЧАТЕЛЯ: Република България, 1039, г. София, ул. «Дякон Игнатий», 3

ПОЛУЧАТЕЛЪ: Министерство обороны Републики България

ОТПРАВИТЕЛЪ: АО «РСК «МиГ» (Москва, РФ)

АДРЕС ОТПРАВИТЕЛЯ: 125284, Москва, Российская Федерация, 1-ый Боткинский проезд, д.7

СОГЛАШЕНИЕ №УД-...../№ РСК/710048480122

КОНТРАКТ: №УД-...../№РСК/7100484822-

Место № _____

Вес БРУТТО _____ кг

Вес НЕТТО _____ кг

Надписи и обозначения на Имущество, изпращано за/след предоставяне на Услуги по Договори, ще се нанасят по образец (Приложение №13 към Споразумението).

14.4. Всички товарни места трябва да бъдат пронумеровани.

14.5. Документацията съпровождаща товара за цялата партида от Имущества или Документации, доставяна по една международна транспортна накладна, се прилага към тази накладна. Освен това, във всяко товарно място (сандък) ще се поставя товаросъпроводителна документация за Имуществото, намиращо се в това място (сандък).

14.6. Експлоатационно-техническата документация, отнасяща се към Имуществото, намиращо се вътре в товарното място (сандък), се опакова заедно с Имуществото в това товарно място (сандък).

14.7. Ако за опаковката на каквото и да е Имущество или Документация се изискват няколко товарни места (сандъци), експлоатационно-техническата документация се опакова в едно от тези места (сандък). При това в документацията съпровождаща товара се прави отметка: „експлоатационно-техническата документация се намира в място № _____”.

(место) Имущество или Документация, поставяемите по разным Контрактам и по разным рекламационным актам.

14.3. Маркировка наносится несмываемой краской на двух боковых сторонах ящиков (мест), а также указывается в товаросопроводительных документах. К Имуществу или Документации, которое не может быть упаковано, прикрепляются бирки, содержащие соответствующую маркировку. Надписи и обозначения на поставляемое Имущество или Документацию по Контрактам будут наноситься по следующему образцу:

АДРЕС ПОЛУЧАТЕЛЯ: Република България, 1039, г. София, ул. «Дякон Игнатий», 3

ПОЛУЧАТЕЛЪ: Министерство обороны Републики България

ОТПРАВИТЕЛЪ: АО «РСК «МиГ» (Москва, РФ)

АДРЕС ОТПРАВИТЕЛЯ: 125284, Москва, Российская Федерация, 1-ый Боткинский проезд, д.7

СОГЛАШЕНИЕ №УД-...../№РСК/710048480122

КОНТРАКТ: №УД-...../№РСК/7100484822-

Место № _____

Вес БРУТТО _____

кг Вес НЕТТО _____ кг

Надписи и обозначения на Имуществе, отправляемом для/после выполнения Услуг по Контрактам будут наноситься по образцу (Приложение №13 к Соглашению).

14.4. Все грузовые места должны быть пронумерованы.

14.5. Товаросопроводительная документация на всю партию Имущества или Документации, поставляемую по одной международной транспортной накладной, прикладывается к этой накладной. Кроме того, в каждое грузовое место (ящик) будет вкладываться товаросопроводительная документация на Имущество, находящееся в этом месте (ящике).

14.6. Эксплоатационно-техническая документация, относящаяся к Имуществу, находящемуся внутри грузового места (ящика), упаковывается вместе с Имуществом в этом грузовом месте (ящике).

14.7. Если для упаковки какого-либо Имущества или Документации требуется несколько грузовых мест (ящиков), эксплуатационно-техническая документация упаковывается в одном из этих мест (ящике). При этом в товаросопроводительной документации делается отметка: «эксплоатационно-техническая документация находится в месте № _____».

14.8. Документацията съпровождаща товара се оформя на руски език.

ГЛАВА 15. СПЕЦИАЛНИ МЕРКИ ЗА СИГУРНОСТ

15.1. Изпълнителят ще предостави, информация за конкретните физически лица (три имена, ЕГН, № на л.к./паспорт) и юридическите лица, ангажирани с изпълнението на Договорите на територията на РБ, както и допълнителна информация – при поискване.

15.2. При необходимост от посещения, от Специалисти или уполномощени от Изпълнителя лица, в обекти на МО на РБ, от Възложителя ще бъде организиран входящ и изходящ контрол, с проверка на лицата, транспортните средства, багажа и имуществото, при това се забранява влизане на лица и транспортни средства, внасяне на устройства, техника, вещества, товари, оръжие и др, които могат да се определят като опасни за сигурността на обекта и изнасяне на документи и имущество, без същите да са необходими за изпълнение на Договора.

15.3. По време на престоя във военното формирование лицата, транспортните средства и имуществото на Изпълнителя трябва да бъдат с постоянен придружител (под постоянен надзор), като не се допускат посещения в зони, които не са необходими за изпълнението на Договора.

15.4. На Специалистите се забранява достъп до зони за сигурност клас I и предоставяне на класифицирана информация представляваща държавна тайна;

15.5. Специалистите, привлечени за изпълнение на Договора, ще спазват предвидените мерки за сигурност.

15.6. Специалистите без писмено съгласие на Възложителя, под никаква форма няма да разпространяват информацията, която им е станала известна по време на изпълнението на Договорите.

15.7. Специалистът или ръководителят на бригадата от Специалисти отговарят за спазването на мерките за сигурност от страна на Изпълнителя. В случай на установяване неспазване на мерките за сигурност от страна на Специалист, Възложителят има право да поиска писмено неговото откомандироване.

15.8. В случай че бъде установено неизпълнение на

14.8. Товаросопроводителната документация оформяется на русском языке.

СТАТЬЯ 15. СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

15.1. Подрядчик представит информацию о конкретных физических лицах (фамилия, имя, отчество, единый гражданский номер, № л.к./паспорта), и юридических лицах, привлеченных к исполнению Контрактов на территории РБ, а также дополнительную информацию – по требованию.

15.2. При необходимости посещения Специалистами или уполномоченными лицами Подрядчика объектов МО РБ, Заказчиком должен быть организован контроль на входе и выходе, с проверкой лиц, транспортных средств, багажа и имущества, при этом запрещается допуск лиц и транспортных средств, внесение устройств, техники, веществ, товаров, оружия и пр, которые могут быть квалифицированы как опасные для безопасности объекта и вынесение документов и имущества, если они не требуются для исполнения Контракта.

15.3. Лица, транспортные средства и имущество Подрядчика во время нахождения в воинской части должны иметь постоянного сопровождающего (находиться под постоянным надзором), причем запрещается посещение зон, которые не необходимы для исполнения Контракта.

15.4. Специалистам запрещается доступ в зоны безопасности класса I и передача им классифицированной информации, представляющей государственную тайну.

15.5. Специалисты, привлеченные к выполнению Контракта, будут следовать предусмотренным мерам безопасности.

15.6. Специалисты без письменного согласия Заказчика ни в какой форме не будут распространять информацию, которая им стала известна во время исполнения Контрактов.

15.7. Специалист или руководитель бригады Специалистов отвечают за соблюдения мер безопасности со стороны Подрядчика.

В случае установления несоблюдения мер безопасности со стороны Специалиста, Заказчик оставляет за собой право письменно потребовать его откомандирования.

15.8. В случае, если будет установлено не

мерките за сигурност, Споразумението може да бъде развалено в съответствие реда по чл.19 от Споразумението.

ГЛАВА 16. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

16.1. Изпълнителят се задължава:

16.1.1. Да извършва доставки на Имущества и предоставя Услуги по Договорите в съответствие с Глава 2 на Споразумението в сроковете съгласувани в Договорите;

16.1.2. Грижливо да се отнася към предаденото от Възложителя имущество за предоставяне на Услуги по Договорите;

16.1.3. При поискване от Възложителя да дава информация за изпълнението на предоставяните Услуги по предмета на Договорите;

16.1.4. Да командирова Специалисти при условията посочени в глава 10 на Споразумението;

16.1.5. Да извършва Приемане и предаване на Имущества и Услуги в съответствие с процедурата (Приложение № 12 към Споразумението);

16.1.8. Да поиска и да получи от Възложителя Сертификат за краен получател;

16.1.9. При предоставянето на Услуги за своя сметка да транспортира Имуществото до/от митницата;

16.1.10. След митническото освобождаване да транспортира Имуществото до военно формирование «Граф Игнатиево» и го предаде на Възложителя чрез подписване на Протокол за приемане – предаване на Имуществото или Протокол за предоставяне на Услуга.

16.2. Изпълнителят има право:

16.2.1. Да получи своевременен достъп до Имуществото и Документацията, необходими за предоставяне на Услуги по Договорите към Споразумението;

16.2.2. Своевременно да получава от Възложителя поисканата от Изпълнителя информация необходима за предоставяне на Услуги по Договорите към Споразумението;

16.2.3. Да получи от Възложителя съответните плащания в установените срокове по Договорите към Споразумението;

16.3. Възложителят е длъжен:

16.3.1. Да предоставя на Изпълнителя цялата информация необходима за предоставяне на Услуги по Договорите към Споразумението;

16.3.2. Да осигури на Изпълнителя всички необходими разрешения за износ/внос на

соблюдение мер безопасности, то Соглашение может быть расторгнуто в соответствии с процедурой, указанной в Статье 19 Соглашения.

СТАТЬЯ 16. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

16.1. Подрядчик обязуется:

16.1.1. Выполнять поставки Имущества и предоставлять Услуги по Контрактам в соответствии со Статьей 2 Соглашения в сроки согласованные в Контрактах;

16.1.2. Бережно относиться к имуществу Заказчика, предоставляемому Заказчиком для предоставления Услуг по Контрактам;

16.1.3. По требованию Заказчика предоставлять информацию о ходе предоставления Услуг по предмету Контрактов;

16.1.4. Командировать Специалистов на условиях, указанных в Статье 10 Соглашения;

16.1.5. Производить прием и передачу Имущества и Услуг в соответствии с процедурой (Приложение №12 к Соглашению);

16.1.8. Потребовать и получить у Заказчика Сертификат конечного пользователя;

16.1.9. При предоставлении Услуг, за свой счет осуществлять транспортировку Имущества на таможенно/с таможи;

16.1.10. После таможенного оформления осуществлять транспортировку Имущества до воинской части «Граф Игнатиево», РБ, и его передачу Заказчику с подписанием Акта приема-передачи Имущества или Акта предоставления Услуг.

16.2. Подрядчик имеет право:

16.2.1. Получать своевременный доступ к Имууществу и Документации, необходимым для предоставления Услуг по Контрактам к Соглашению;

16.2.2. Своевременно получать от Заказчика требующуюся Подрядчику информацию для предоставления Услуг по Контрактам к Соглашению;

16.2.3. Получать соответствующие платежи от Заказчика в установленные сроки по Контрактам к Соглашению;

16.3. Заказчик обязуется:

16.3.1. Предоставлять всю необходимую Подрядчику информацию для предоставления Услуг по Контрактам к Соглашению;

16.3.2. Обеспечивать Подрядчика всеми необходимыми разрешительными документами

Имуществата от/на територията на РБ и да извърши митническите формалности по износ/внос на Имуществата от/на територията на РБ (включително заплащането на данъците, митата и таксите на територията на РБ при доставка на Имущество и връщане на Имущество след предоставяне на Услуги);

16.3.3. Своевременно да извършва приемане на доставеното Имущество и/или Документация и/или предоставените Услуги, да подпише в срок от три работни дни от датата на пристигане на Имуществото във военно формирование «Граф Игнатиево» съответните Протоколи за приемане-предаване на Имуществото/Документация (Приложение № 1 към Споразумението) и Протоколи за предоставени Услуги (Приложение № 2 към Споразумението), а също да извърши плащанията в сроковете и реда, определени в Глава 8 на Споразумението и Договорите към него; Ако при приемане на доставеното Имущество и/или Документация, Възложителят предяви претенции по количеството на доставеното Имущество и/или Документация, Възложителят е длъжен да подпише Протокол за приемане-предаване на Имуществото/Документация (Приложение № 1 към Споразумението) и да изпрати до Изпълнителя в срок до петнадесет календарни дни, рекламационен акт с мотивирано обосновани претенции. В случай, че Възложителят откаже да подпише Протокол за приемане-предаване на Имуществото/Документация (Приложение № 1 към Споразумението) за фактически доставеното Имущество и/или Документация, Изпълнителят няма да приема никакви финансови претенции (неустойки) от Възложителя.

16.3.4. Да предава на Изпълнителя или на негов упълномощен представител на територията на РБ, Имуществото (окомплектовано, с оформена индивидуална техническа документация), а също и документацията, необходима за изпълнение на работи по Договори, с оформяне на Протоколи за приемане-предаване (Приложение № 1 към Споразумението);

16.3.5. Да предава на Изпълнителя Проформа-фактури, (Приложение №9 към Споразумението) необходими за митническите процедури в РФ, при внос за ремонт на Имущество;

16.3.6. Своевременно да предостави на Изпълнителя Сертификат за краен получател.

16.4. Възложителят има право:

16.4.1. Да получава информация от Изпълнителя за

по вывозу/ввозу Имущества из/на территории/ю РБ и осуществлять таможенные формальности по вывозу/ввозу Имущества из/на территории/ю РБ (включая оплату налогов, пошлин и сборов на территории РБ при поставках Имущества и возврате Имущества после предоставления Услуг).

16.3.3. Своевременно производить приемку поставленного Имущества и/или Документации и/или предоставленных Услуг, подписывать в течение трех рабочих дней с даты поступления Имущества на территорию воинской части «Граф Игнатиево», РБ, соответствующие Акты приема-передачи Имущества/Документации (Приложение № 1 к Соглашению) и Акты предоставленных Услуг (Приложение №2 к Соглашению), а также производить расчеты в сроки и в порядке, определенном Статьей 8 Соглашения и Контрактах к нему.

Если в ходе проведения приемки поставленного Имущества и/или Документации у Заказчика к Подрядчику возникли претензии по количеству поставленного Имущества и/или Документации, Заказчик обязан подписать Акт приема-передачи фактически поставленного Имущества/Документации (Приложение №1 к Соглашению) и направить в адрес Подрядчика в срок до пятнадцати календарных дней рекламационный акт с мотивированным обоснованием претензии. В случае отказа Заказчиком подписывать Акт приема-передачи Имущества/Документации (Приложение №1 к Соглашению) за фактически поставленное Имущество и/или Документацию, любые финансовые претензии (неустойки) Заказчика Подрядчиком не принимаются.

16.3.4. Передавать Подрядчику, или его уполномоченному представителю на территории РБ, Имущество (укомплектованное, с оформленной индивидуальной технической документацией), а также документацию, необходимую для выполнения работ по Контрактам, с оформлением Акта приема-передачи (Приложение № 1 к Соглашению);

16.3.5. Передавать Подрядчику счета-фактуры (Приложение №9 к Соглашению) необходимые для таможенных процедур в РФ, при ввозе Имущества для ремонта;

16.3.6. Своевременно предоставлять Подрядчику Сертификат конечного пользователя.

16.4. Заказчик имеет право:

16.4.1. Получать информацию от Подрядчика о

изпълнението на предоставяните Услуги по предметите на Договорите;

16.4.2. Да извършва на територията на РБ проверки и текущ контрол на предоставените Услуги, без при това да създава пречки на оперативните дейности на Изпълнителя.

16.4.3. Да получава в установените в Договорите срокове резултатите от предоставените от Изпълнителя Услуги.

ГЛАВА 17. НЕУСТОЙКИ

17.1. Неспазването на сроковете за доставки и/или предоставяне на Услуги, а също и сроковете за заплащане носят след себе си отговорност на съответната Страна.

17.2. Изпълнителят, за забава на Доставки и/или предоставяне на Услуги, заплаща на Възложителя неустойка в размер на 0,1% от стойността на недоставеното в срок Имущество и/или Документация, и/или на непредоставената в срок Услуга (част от Услуга) за всеки календарен ден забава, но не повече от 5% (пет процента) от стойността на неизпълнената част на Договора.

17.3. Възложителят дължи неустойка при забава в плащането на цената в размер на 0,1% от дължимата сума за всеки календарен ден забава, но не повече от 5% (пет процента) от незаплатената в срок сума.

17.4. Заплащането на неустойката става в срок до 90 (деветдесет) календарни дни от датата на получаване от Страната писмено искане за плащане на неустойката с посочена сумата на неустойката и банковите реквизити за изплащане на средствата с приложен разчет на сумата на неустойката.

17.5. При забава, предизвикана от обстоятелства с непреодолима сила, няма да бъдат събирани неустойки.

ГЛАВА 18. ВЛИЗАНЕ В СИЛА, СРОК НА ДЕЙСТВИЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

18.1. Споразумението влиза в сила от датата на неговото подписване от Страните.

18.2. Споразумението има срок на действие 48 (четиридесет и осем) месеца от датата на неговото подписване от Страните и действа до пълното изпълнение от Страните на задълженията по него и по всички Договори към него.

18.3. Договорите, подписани на база настоящото

ходе предоставяния Услуги по предметам Контрактов;

16.4.2. Осуществлять на территории РБ проверки и текущий контроль предоставляемых Услуг, не создавая при этом помех оперативной деятельности Подрядчика.

16.4.3. Получать в установленные Контрактом сроки результаты предоставленных Услуг Подрядчиком.

СТАТЬЯ 17. НЕУСТОЙКИ

17.1. Несоблюдение сроков поставки Имущества и/или предоставления Услуг, а равно сроков оплаты, влекут за собой ответственность соответствующей Стороны.

17.2. Подрядчик за задержку поставки Имущества и/или предоставления Услуг выплачивает Заказчику неустойку в размере 0,1% от стоимости недоставленного в срок Имущества и/или Документации, и/или не предоставленной в срок Услуги (части Услуги) за каждый календарный день задержки, но не более 5% (пять процента) от стоимости невыполненной части Контракта.

17.3. Заказчик за задержку оплаты выплачивает Подрядчику неустойку в размере 0,1% причитающейся суммы за каждый календарный день задержки, но не более 5% (пять процентов) от неоплаченной в срок суммы.

17.4. Оплата неустойки производится в течение 90 (девяносто) календарных дней с даты получения Стороной письменного требования на оплату неустойки с указанием суммы неустойки и банковских реквизитов для перечисления средств, с приложением расчета суммы неустойки.

17.5. В случае задержки, вызванной обстоятельствами непреодолимой силой, неустойки не будут взиматься.

СТАТЬЯ 18. ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ И СРОК ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ

18.1. Соглашение вступает в силу с даты его подписания Сторонами.

18.2. Соглашение заключено на 48 (сорок восемь) месяцев с даты его подписания Сторонами и остается в силе до тех пор, пока Стороны полностью не выполнят свои обязательства по нему и по всем Контрактам к нему.

18.3. Контракты, подписанные к Соглашению,

Споразумение влизат в сила от датата на получаване от Възложителя на писмено уведомление от Изпълнителя за получаване на всички необходими разрешения от упълномощените органи на РФ, които трябва да бъдат получени не по-късно от 3 месеца от датата на подписване на Договора.

18.4. Изпълнителят ще уведоми Възложителя за получените разрешения не по-късно от пет календарни дни от датата на тяхното получаване.

ГЛАВА 19. УСЛОВИЯ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

19.1. Прекратяване на Споразумението/Договора без вина на Страните:

- по взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма;
- с изтичане на срока на действие на Споразумението;
- при настъпване на форсмажорни обстоятелства в съответствие с т.20.6 на Споразумението;
- в случай на прекратяване на дейността на юридическото лице, при откриване на процедура за неговата ликвидация.

19.1.1. В случай, че една от Страните желае да развали/прекрати Споразумението или Договор към Споразумението по взаимно съгласие, то същата писмено информира за това другата Страна. При това Страните, имайки предвид поетите и изпълнени задължения по Споразумението/Договора определят възможните срокове и условия за неговото разваляне/прекратяване.

19.2. В случай на наличие на противоречие относно прекратяването на действието на Споразумението/Договора по тази Глава, Страните ще се ръководят от реда на Глава 21 от Споразумението.

19.3. Споразумението може да бъде прекратено с писмено уведомление от всяка от Страните, след изпълнение от Страните на всички задължения по сключените в рамките на Споразумението договори, при достигане на лимитите посочени в т. 8.7

ГЛАВА 20. ФОРСМАЖОРНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА

20.1. Страните не носят отговорност за частично или пълно неизпълнение на приетите от тях задължения по Споразумението/Договорите, ако

встъпят в сила с дати получения Заказчиком письменного уведомления о получении всех необходимых разрешений Подрядчиком в уполномоченных органах Российской Федерации, которые должны быть получены не позднее 3 месяцев с даты подписания Контракта.

18.4. Подрядчик уведомляет Заказчика о получении разрешений не позднее пяти календарных дней с даты их получения.

СТАТЬЯ 19. УСЛОВИЯ ПРЕКРАЩЕНИЯ СОГЛАШЕНИЯ

19.1. Прекращение Соглашения/Контракта в случаях отсутствия вины Сторон:

- по взаимному согласию Сторон, совершенному в письменном виде;
- по истечению срока действия Соглашения;
- при наступлении форс-мажорных обстоятельств в соответствии с п.20.6 Соглашения;
- в случае ликвидации юридического лица или открытия процедуры банкротства;

19.1.1. В случае желания одной из Сторон расторгнуть/прекратить Соглашение или Контракт к Соглашению по взаимному согласию, она письменно информирует другую Сторону. При этом Стороны, исходя из имеющихся и выполненных обязательств по Соглашению/ Контракту определяют возможные сроки и условия их расторжения/прекращения.

19.2. В случае наличия разногласий Сторон по прекращению действия Соглашения/Контракта в соответствии с настоящей Статьей, Стороны будут руководствоваться Статьей 21 Соглашения.

19.3. Соглашение может быть прекращено каждой Стороной путём письменного уведомления, после выполнения Сторонами всех обязательств по заключенным в рамках Соглашения Контрактам при достижении лимитов, указанных в п.8.7.

СТАТЬЯ 20. ФОРС-МАЖОР

20.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное невыполнение принятых на себя обязательств по Соглашению/Контрактам,

това изпълнение се явява вследствие на непредвидени или непредотвратими обстоятелства от извънреден характер, възникнали след сключването на Споразумението/Договорите, които включват, но не се изчерпват: пожари, стихийни бедствия, метеорологични или други условия, забрани на полети или мореплаване, войни обявени/необявени, военни операции от какъвто и да е характер, блокади, стачки, революции, граждански вълнения, епидемии, а също и други подобни причини намиращи се извън контрола на Страните.

20.2. В случай на промяна на законодателството на някоя от Страните или в случаи на приемане решение на правителството или органите на държавната власт на една от Страните за забрана на експорта или импорта на Имущества/Документация и/или Услуги, тези случаи ще имат същите последствия, както и случаите, посочени в т.20.1. на Споразумението.

20.3. Страната, която е под въздействието на такива обстоятелства, известява за това другата Страна в писмена форма, посочвайки природата (причината), началото и предполагаемата продължителност на действие на тези обстоятелства. Срокът на уведомяване е не повече от пет календарни дни от момента на възникване на обстоятелствата с непреодолима сила.

20.4. Документ, издаден от съответния уполномощен орган в страната на Изпълнителя или Възложителя, се явява достатъчно доказателство за настъпване и продължителността на действие на обстоятелствата с непреодолима сила. Посочения документ, трябва да бъде представен в срок до 30 (тридесет) календарни дни от датата на уведомяване за настъпването на обстоятелствата с непреодолима сила. Непредставянето на документа в посочения срок лишава Страната от правото да се позовава на обстоятелства с непреодолима сила.

20.5. В случай, че обстоятелствата с непреодолима сила не позволяват на една от Страните да изпълни в срок своите задължения по Договорите, срокът за изпълнение на задълженията по Договорите се удължава съразмерно на временето на действие на тези обстоятелства и на техните последствия. При това, нито една от Страните няма право да изисква от другата Страна компенсация за каквито и да е понесени загуби.

20.6. Ако изпълнението на задълженията, произтичащи от Договорите, продължи повече от

если это невыполнение явилось следствием непредвиденных или непредотвратимых обстоятельств чрезвычайного характера, которые возникли после заключения Соглашения/Контракта, которые включают, но не исчерпываются: пожари, стихийные бедствия, метеорологические или иные условия, запрещающие полеты или мореплавание, войны объявленные/необъявленные, военные операции любого характера, блокады, забастовки, революции, гражданские волнения, эпидемии, а также другие подобные причины, находящиеся вне контроля Сторон.

20.2. В случае изменения законодательства страны одной из Сторон или в случае принятия решения правительства или органов государственной власти страны одной из Сторон о запрещении экспорта или импорта Имущества/Документации и/или Услуг, данные случаи будут иметь такие же последствия, как и случаи, указанные в п.20.1. Соглашения.

20.3. Сторона, которая подверглась действию таких обстоятельств, известяет об этом другую Сторону в письменной форме, указав природу (причину), начало и предполагаемую длительность действия таких обстоятельств. Срок известия - не более пяти календарных дней с момента возникновения обстоятельства непреодолимой силы.

20.4. Документ, выданный соответствующим уполномоченным органом страны Подрядчика или Заказчика, является достаточным доказательством наступления и длительности действия обстоятельств непреодолимой силы. Указанный документ, должен быть представлен в течение 30 (тридцать) календарных дней с даты известия о наступлении обстоятельств непреодолимой силы. Непредоставление документа в указанный срок лишает Сторону права ссылаться на обстоятельства непреодолимой силы.

20.5. В случае, если обстоятельства непреодолимой силы не позволяют одной из Сторон выполнить в срок свои обязательства по Контрактам, срок выполнения обязательств по Контрактам переносится соразмерно времени действия таких обстоятельств и их последствий. Причем, ни одна из Сторон не имеет права требовать от другой Стороны компенсации любых понесенных убытков.

20.6. Если невыполнение обязательств, вытекающих из Контрактов, имеет место более

три месеца и няма възможност да се посочи възможната дата на прекратяване на обстоятелствата с непреодолима сила в течение на следващия един месец. Страните ще обсъдят възможността за прекратяване или намиране на други начини за по-нататъшно изпълнение на задълженията по Договорите.

20.7. При настъпване на непреодолима сила Страната, която е допуснала забавя в изпълнението на своите задължения преди настъпване на форсмажора, не може да се позовава на форсмажорните обстоятелства. При това, действието на тази точка не се отнася на забавя в изпълнението на задължения, които са възникнали след настъпването на форсмажора.

ГЛАВА 21. УРЕЖДАНЕ НА РАЗНОГЛАСИЯ

21.1. Всички въпроси и спорове, които възникват по Договорите или се отнасят към него, включително спорове, които биха възникнали или се отнасят към неговото тълкуване или неговата недействителност, изпълнение или прекратяване, или неговото изменение във връзка с нови обстоятелства, ще се решават от Страните по пътя на съвместни преговори.

21.2. Всички спорове, които възникват по Споразумението/Договор или се отнасят към тях подлежат на окончателно уреждане в Международния Арбитражен Съд при Международната Арбитражна палата. Съставът на арбитража ще включва трима арбитри. Мястото на арбитражните дела ще бъде в Цюрих, Швейцария. Езикът на арбитражното дело ще бъде английски език. Решението на Арбитражния съд ще бъде окончателно и задължително и за двете страни. Доказателства могат да се представят както на руски, така и на български език.

ГЛАВА 22. ДРУГИ УСЛОВИЯ

22.1. Всички изменения и допълнения на Споразумението имат сила, ако са изпълнени в писмен вид на български и руски език и подписани от упълномощени представители на двете Страни.

22.2. Цялата преписка между Изпълнителя и Възложителя по Споразумението ще става на руски език и ще се предава по факсова връзка, пощата или на представители на Страните в РФ или РБ. Конфиденциална информация ще се предава на

три месеца, и нет възможности сделать заявление о возможной дате прекращения обстоятельства непреодолимой силы в течение последующего первого месяца. Стороны обсудят возможность прекращения или нахождения других способов дальнейшего исполнения обязательств по Контрактам.

20.7. При наступлении обстоятельств непреодолимой силы, Сторона, которая допустила задержку в исполнении своих обязательств до наступления форс-мажора, не может ссылаться на указанные обстоятельства. При этом, действие указанного пункта не распространяется на задержку в исполнении обязательств, которые возникли после наступления форс-мажора.

СТАТЬЯ 21. УРЕГУЛИРОВАНИЕ РАЗНОГЛАСИЙ

21.1. Все вопросы и споры, которые возникнут по Контрактам или относятся к ним, включая споры, которые возникнут или относятся к его толкованию или его недействительности, выполнению или прекращению, или его изменению в связи с новыми обстоятельствами, будут решаться Сторонами путем совместных переговоров.

21.2. Любые споры, которые возникнут по Соглашению/ Контракту или относятся к ним, подлежат окончательному урегулированию Международном арбитражном суде Международной Арбитражной палаты. Состав арбитража будет включать 3 (трех) арбитров. Местом арбитражного разбирательства является Цюрих, Швейцария. Языком арбитражного разбирательства является английский язык. Решение арбитражного суда является окончательным и обязательным для обеих Сторон. Доказательства могут представляться как на русском, так и на болгарском языках.

СТАТЬЯ 22. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

22.1. Все изменения и дополнения Соглашения имеют силу, если они выполнены в письменном виде на болгарском и русском языках и подписаны уполномоченными представителями обеих Сторон.

22.2. Вся переписка между Подрядчиком и Заказчиком по Соглашению производится на русском языке и передается факсимильной связью, почтой или представителям Сторон в РФ или РБ. Конфиденциальная информация будет

<p>представители на Страните в Москва, РФ или София, РБ.</p> <p>22.3. Цялата съпроводителна документация (заклучения, актове, фактури и т.н.), предвидена при изпълнението на Договорите, ще бъде изготвяна на руски език.</p> <p>22.4. Нито една от Страните не може да предава свои права и задължения по Споразумението/Договора на трети юридически и физически лица, с изключение на законните правоприменители на Страните.</p> <p>22.5. Възложителят се задължава да използва доставяните по Договорите Имущества, Документация и/или предоставени Услуги само за заявените цели и няма да допуска техния реекспорт или предаване на трети страни без официално писмено съгласие на РФ.</p> <p>22.6. Възложителят ще разрешава ползване на доставяните в РБ по Договорите Имущества и Документация само на длъжностни лица и специалисти от персонала на Възложителя, намиращи се на служба при него, а също така и на персонала на юридически лица, в чиито капитал Възложителят има участие.</p> <p>Възложителят без писмено съгласие на РФ няма да:</p> <ul style="list-style-type: none"> - препродава, както и да предава, отдава под аренда, срещу или без заплащане, или по какъвто и да е друг начин да отчуждава, да копира или възпроизвежда Имущество и/или Документация; - предава, формално или фактически, сведения за Специалистите, предоставящи Услуги и за доставеното в РБ по Договори Имущество и Документация, в това число и съдържащите се в нея "know how"; - използва и предава руски изобретения, и други научно-технически разработки, използвани при изготвяне на Имуществата и информацията, получена при предоставяне на Услуги, на други страни, а също на други физически или юридически лица както на територията на РБ, така и извън нейните предели; - извършва модернизация или модификация на доставяното по Договорите Имущество, както с използване на техническа документация, агрегати, възли и детайли руско производство, така и с използване на техническа документация, агрегати, възли и детайли собствено производство или производство на трета страна. <p>22.7. В случай на нарушаване на правата на интелектуална собственост на Изпълнителя, само</p>	<p>предаваться представителям Сторон в г. Москва, РФ или г. София, РБ.</p> <p>22.3. Вся сопроводительная документация (заклучения, акты, счета и так далее), предусмотренная к исполнению Контрактами, выполняется на русском языке.</p> <p>22.4. Ни одна из Сторон не может передавать свои права и обязанности по Соглашению/Контракту третьим: юридическим и физическим лицам, за исключением законных правопреемников Сторон.</p> <p>22.5. Заказчик обязуется использовать поставляемые по Контрактам Имущество, Документацию и/или предоставленные Услуги только в заявленных целях и не допускать их реекспорта или передачи третьим сторонам без официального письменного согласия РФ.</p> <p>22.6. Заказчик будет разрешать использование поставляемых в РБ по Контрактам Имущества и Документации только должностным лицам и специалистам из состава персонала Заказчика, находящимся на службе у Заказчика, а также персонала юридических лиц, в чьем капитале принимает участие Заказчик.</p> <p>Заказчик не будет без письменного согласия РФ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - перепродавать, а также передавать, сдавать в аренду, за плату или без, или каким-либо иным образом отчуждать, копировать или осуществлять воспроизводство Имущества и/или Документации; - передавать, формально или фактически, сведения о Специалистах, предоставляемых Услугах и поставленном в РБ по Контрактам Имуществе и Документации; в том числе и содержащиеся в ней «know how»; - использовать и передавать российские изобретения, и другие научно-технические разработки, примененные при изготовлении Имущества и информацию, полученную при предоставлении Услуг, в другие страны, а также любым физическим или юридическим лицам как на территории РБ, так и за ее пределами; - производить модернизацию или модификацию поставляемого по Контрактам Имущества как с использованием технической документации, агрегатов, узлов и деталей российского производства, так и с использованием технической документации, агрегатов, узлов и деталей собственного производства или производства третьей стороны. <p>22.7. В случае нарушения прав интеллектуальной собственности Подрядчика, только Подрядчик</p>
---	--

Изпълнителят има право да оценява стойността на нарушените права.

22.8. Краен ползвател на Услуги, а също на Имущество и/или Документация, доставяни по Договорите се явява МО на РБ, което трябва да бъде потвърдено с оригинал на Сертификат за краен получател, легализиран в консулско учреждение на РФ и представен от Възложителя по искане на Изпълнителя в течение на 30 (тридесет) календарни дни от датата на подписване на Договора.

22.9. Изпълнителят и Възложителят ще вземат всички мерки, осигуряващи съхранението в тайна информацията, свързана с изпълнението на Споразумението/Договорите, а именно: търговските цени (ценовите предложения), и начините за плащане по Договорите, номенклатурите на имуществата, Услугите и Документацията, информацията за Специалистите.

22.10. Всички данъци, мита и сборове, свързани с изпълнение на Споразумението/Договорите на територията на РБ, се заплащат от Възложителя, а на територията на РФ се заплащат от Изпълнителя.

22.11. В случай на промяна на пощенските и други реквизити Страните са длъжни, не по-късно от пет календарни дни, писмено да се уведомят за това.

22.12. Всички подписани от Страните Договори се явяват неотделна част от Споразумението.

ГЛАВА 23. ЮРИДИЧЕСКИ АДРЕСИ НА СТРАНИТЕ

23.1. Всяко съобщение, уведомление, търговска фактура или документация, отнасящи се до Споразумението/ Договорите, ще се изпращат от Страните на следните адреси:

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

Акционерно Дружество
«Руска самолетостроителна корпорация «МИГ»,
Руска Федерация, 125284, гр. Москва,
1-й Боткинский проезд, дом 7
Тел.: (007)(495) 721-81-00
Факс: (007)(495) 653-14-47

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

Министерство на отбраната
1039, г. София, Република-България,
ул. «Дякон Игнатий» 3
Тел.: (+359-2)92-20 642
Факс: (+359-2)951-51-69; (+359-2)92-20 643

има право оценяват стойността на нарушенного права.

22.8. Конечным пользователем Услуг, а также Имущества и/или Документации, поставляемых по Контрактам, является МО РБ, что должно быть подтверждено оригиналом Сертификата конечного пользователя, легализованным в консульском учреждении РФ и представленным Заказчиком по требованию Подрядчика в течение 30 (тридцать) календарных дней с даты подписания Контракта.

22.9. Подрядчик и Заказчик примут все меры, которые обеспечат сохранение в тайне информации, которая связана с выполнением Соглашения/Контрактов; а именно: коммерческие цены (ценовые предложения) и порядок расчетов по Контрактам, номенклатура Имущества, Услуг и Документации, информация о Специалистах.

22.10. Все налоги, пошлины и сборы, связанные с исполнением Соглашения/Контрактов на территории РБ, оплачивает Заказчик, а на территории РФ оплачивает Подрядчик.

22.11. В случае изменения почтовых и других реквизитов Стороны должны не позднее пяти календарных дней, письменно уведомить друг друга об этом.

22.12. Все подписанные Сторонами Контракты являются неотъемлемой частью Соглашения.

СТАТЬЯ 23. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН

23.1. Любое сообщение, уведомление, коммерческий счет или документация, относящиеся к Соглашению/ Контрактам, будут направляться Сторонами по следующим адресам:

ПОДРЯДЧИК:

Акционерное Общество
«Российская самолетостроительная корпорация
«МИГ», Российская Федерация, 125284, г. Москва,
1-й Боткинский проезд, дом 7
Тел.: (007)(495) 721-81-00
Факс: (007)(495) 653-14-47

ЗАКАЗЧИК:

Министерство обороны
1039, г. София, Република-България,
ул. «Дякон Игнатий» 3,
Тел.: (+359-2)92-20 642
Факс: (+359-2)951-51-69; (+359-2)92-20 643

145

23.2. Споразумението се състои от 23 (двадесет и три) глави и 17 (седемнадесет) Приложения. Приложенията №№ 1-17, подписани надлежно от двете Страни, са неразделни части на Споразумението.

В случай, че възникнат различия между съдържанието на Главите на Споразумението и Приложенията към него, Главите на Споразумението имат предимство при тълкуване.

23.3. Споразумението се подписва в два еднакви екземпляра, всеки на български и руски език; имащи еднаква юридическа сила, по един екземпляр за всяка от Страните.

23.2. Соглашение состоит из 23 (двадцать три) Статей и 17(семнадцать) Приложений.

Приложения №№1-17, подписанные должным образом обеими Сторонами, являются неотъемлемыми частями Соглашения.

В случае возникновения разночтений между содержанием Статей Соглашения и Приложений к нему, Статьи Соглашения преобладают.

23.3. Соглашение подписано в двух подлинных экземплярах, каждый на болгарском и русском языках, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой Стороны.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ/ЗАКАЗЧИК:
МИНИСТЪР НА ОТБРАНАТА
НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

КРАСИМИР КАРАНАЧАРОВ

ДИРЕКТОР НА ДИРЕКЦИЯ ФИНАНСИ

ТОДОР ГЕЛЕВ

ПОДРЯДЧИК /ИЗПЪЛНИТЕЛ:
РЕГИОНАЛНЫЙ ДИРЕКТОР ПО СТРАНАМ
ЕВРОПЫ И СНГ

ХАСАНОВ РАХИМ КАРИМОВИЧ